

Cochlear™

Baha® 5 SuperPower Sound Processor User manual part A

English Español Ελληνικά Português עברית

ZONE 2



3

GB

15

ES

27

EL

39

PTE

53

HE

Hear now. And always



Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha® 5 SUP.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 SuperPower uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 65 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband.

The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

List of countries:

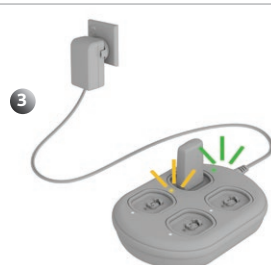
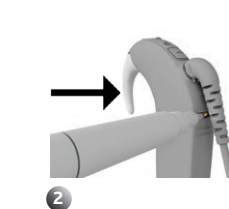
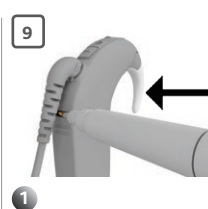
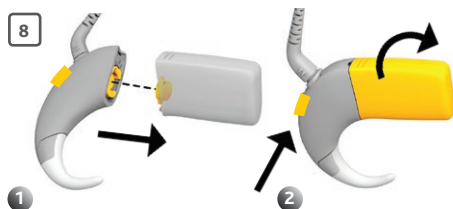
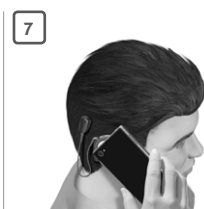
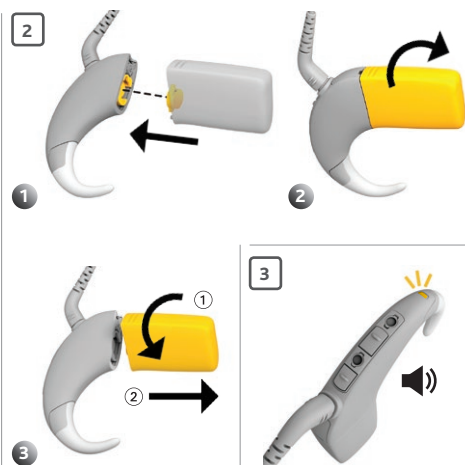
Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

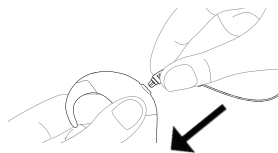
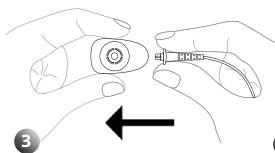
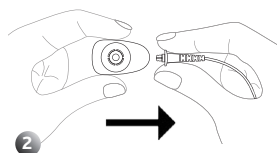
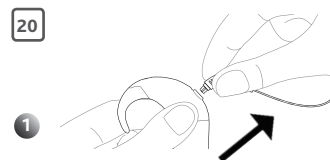
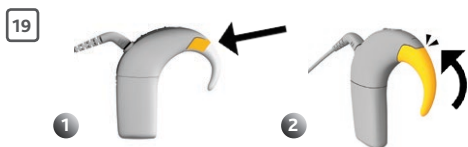
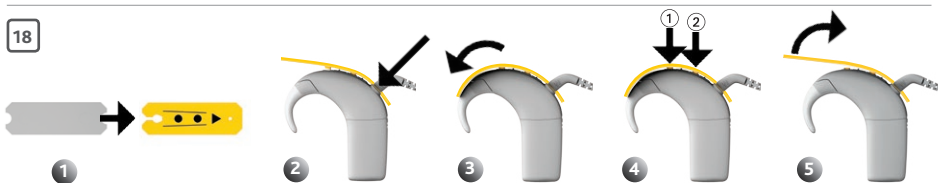
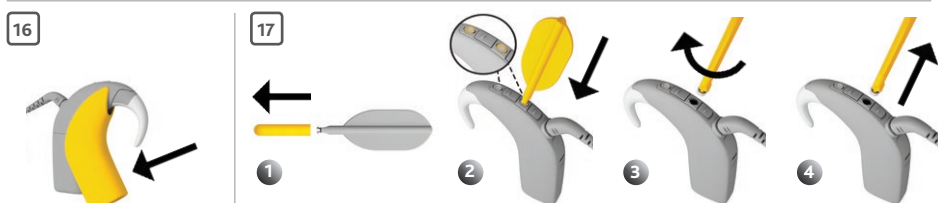
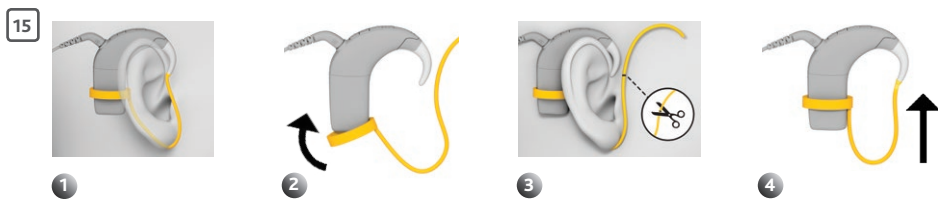
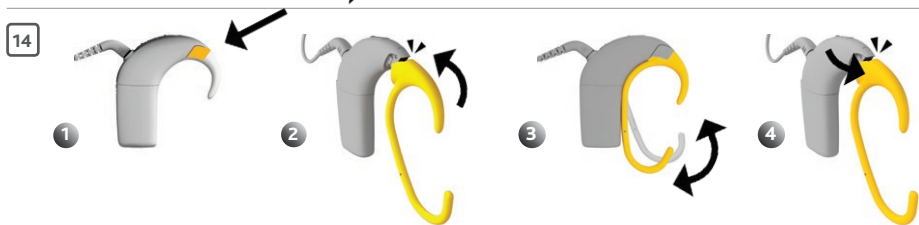
The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5SUP and model no.: IC model: Baha® 5 SUP.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter







Welcome

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Sound Processor. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor, featuring sophisticated signal processing and wireless technology.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you will ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

Key to device *See figure* **1**

1. Sound Processing unit
2. Actuator unit
3. Cable
4. Microphones
5. Battery
6. Ear hook
7. Plastic snap connector
8. Buttons
9. Visual indicator

Note on figures: The figures included on the cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

Introduction

To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See the "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" and the "Addendum to Warranty Card" for more details.

Contacting Customer Service

We strive to provide you with the best possible products and services. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929

Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352

or Toll free Fax 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Key to symbols

The following symbols will be used throughout this document.

Please refer to the list below for explanations:

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"		Bluetooth® Smart
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"		Manufacturer
	Audible signal		Catalogue number
	CE-mark		Date of manufacture
	Interference risk		By prescription
	Batch Code		Temperature limitation
	Serial Number		Humidity limitation
	Refer to instructions/booklet Note: Symbol is blue		Recyclable material
	ACMA (Australian Communications and Media Authority) compliant		Separate disposal of electronic device
	Made for iPod, iPhone, iPad		Do not re-use
Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP  0413		Product name, CE mark and ACMA symbol	

Using your sound processor

The buttons on your sound processor let you adjust your volume level, choose from your pre-set programs, and enable/disable wireless streaming. You can choose to enable the audible and visual indicators to alert you of changes to the settings and processor status.

Your sound processor is programmed to be used as either a left or right-sided device. Your hearing care professional will have marked your processor(s) with a L or R indicator. If you are a bilateral user, changes you make to one device will automatically apply to the second device.

On/off *See figure 2*

- 1 2 Turn on your sound processor by connecting the battery module.
- 3 Turn off your sound processor by disconnecting the battery.

When your sound processor is turned off and then back on again, it will return to the default setting (program one).

Status indicator *See figure 3*

Your sound processor is equipped with audible and visual indicators. For an overview of the audible and visual indicators, refer to the table at the back of this section.

Your hearing care professional can disable the audible and/or visual indicators if you prefer.

Change program *See figure 4*

Together with your hearing care professional you will have selected up to four pre-set programs for your sound processor:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

These programs are suitable for different listening environments. Ask your hearing care professional to fill in your specific programs.

To switch programs, press and hold the upper button on your sound processor. If enabled, audible and visual indicators will let you know which program you are using:

Program 1: 1 beep and 1 flash

Program 2: 2 beeps and 2 flashes

Program 3: 3 beeps and 3 flashes

Program 4: 4 beeps and 4 flashes

Adjust volume

See figure 5

- 1 Press and release the upper button to increase volume.
- 2 Press and release the lower button to decrease volume.

You can adjust the volume level with the optional Cochlear Baha Remote Control, the Cochlear Wireless Phone Clip or an iPhone, iPad or iPod touch (see Made for iPhone section).

Wireless accessories

You can use Cochlear Wireless accessories to enhance your listening experience. Ask your hearing care professional to learn more about your options or visit www.cochlear.com.

To activate wireless audio streaming, press and hold the lower button until you hear a melody. *See figure 6*

To end wireless audio streaming, press and hold the upper button. The sound processor will return to the previous program.

Flight mode *See figure 8*

When boarding a flight, wireless functionality must be deactivated because radio signals may not be transmitted during flights. To disable wireless operation:

- 1 Turn off the sound processor by disconnecting the battery.
- 2 Press and hold the lower button and connect the battery at the same time.

To deactivate flight mode, turn the sound processor off and back on again by disconnecting and connecting the battery.

Made for iPhone MFi

Your sound processor is a Made for iPhone (MFi) hearing device. This allows you to control your sound processor and stream audio directly from iPhone, iPad or iPod touch. For full compatibility details and more information visit www.cochlear.com.

Talk on the phone *See figure 7*

For best results, use a Cochlear Wireless Phone Clip or stream the conversation directly from your iPhone. When using a normal handheld phone, place the receiver near the microphone inlet of your sound processor instead of near your ear. Ensure the receiver does not touch the sound processor as this may result in feedback.

Batteries

There are two different batteries for the Baha 5 SuperPower: the Standard Rechargeable Battery Module and the Compact Rechargeable Battery Module. Ask your hearing care professional for more information about the choice of battery.

Battery life

Batteries should be replaced as needed just as you would with any other electronic device. Battery life varies according to the programs used each day, the sound environment use of wireless accessories, and the size of battery.

The rechargeable battery's lifespan is at least 365 charge cycles. A completely empty rechargeable battery will take approximately four hours to recharge.

Rechargeable batteries may take longer to fully recharge with age. To get the longest life from the rechargeable batteries, always recharge before use.

When there is approximately one hour of battery power remaining, you will hear an audio indicator comprising of two sets of four short beeps, and the visual indicator will flash repeatedly. At this time you may experience low amplification. If the battery runs down completely, the sound processor will beep and then stop working.

Replace the battery

Remove the battery *See figure 2*

Twist the battery module to remove it from the processing unit.

Attach the battery *See figure 2*

Align the battery module to the processor socket to fit the parts together. Twist the battery module as shown to attach the parts. The processor will turn on automatically.

Lock/Unlock the battery (tamper-proof)

See figure 9

- 1 To increase tamper resistance, push the lock to the far left with your battery cover locking tool to lock the battery module.
- 2 Push the lock to the far right to unlock the battery module.

Charge battery modules *See figure 10*

- 1 Angle and fit the rechargeable battery module into a socket on the Cochlear Nucleus® Battery Charger.
- 2 Twist clockwise to connect.
- 3 Connect the battery charger to the power adaptor and plug into mains power.

Care for your battery charger

Every day

Check that your battery charger is clean. If you notice any dust or dirt:

- 1 Unplug the power adaptor and remove any battery modules.
- 2 Hold the battery charger upside down and tap it gently to remove any dirt from the battery charger sockets. Carefully blowing on the battery charger sockets may also help remove dirt.

- 3 Wipe the battery charger sockets with a soft dry cloth.

Cycle batteries in different sockets when recharging to wear the sockets evenly.

If it gets wet

If the battery charger ever gets splashed with liquid, carefully shake out the liquid and dry the battery charger for 24 hours. Do not use the battery charger until it is dry.

Mains power light	What it means
 Steady green	Battery charger power is on.
Does not light up	Power adaptor is not plugged in or mains power is not available (or, if switched, is not turned on).
Battery socket light	What it means
 Steady orange	Battery module is charging.
 Steady green	Battery module is fully charged.
 Flashing orange	There is a problem with the battery module. Try a different socket. Replace the rechargeable battery module.
Does not light up	Battery module is not properly placed, is over-discharged or there is no power. Check the battery charger is powered on and reconnect the battery charger. If it still does not light up, replace the battery module.

Using Share the Experience

See figure 12

Family members and friends can “share the experience” of bone conduction hearing. The test rod can be used by others to hear with the sound processor.

To use the test rod

- 1 Turn on your sound processor and snap the Actuator unit onto the test rod using the tilt technique.
- 2 Place the Sound Processing unit on the ear. Hold the rod against the skull bone behind an ear. Plug both ears and listen.

Wear an Earhook+

The Earhook+ is used when wearing the sound processor in the under-the-ear (UTE) position. It is available in different sizes and colours.

Attach an Earhook+ See figure 13

- 1 Press firmly on the top of the Earhook with your thumb to click it off the sound processor.
- 2 Click the Earhook+ into place.
- 3 Attach and adjust the silicone band to ensure the Earhook+ sits securely.
- 4 Carefully bend the upper part into shape to suit your ear.

Remove an Earhook+

Remove your Earhook+ by clicking it off the processor and removing the silicone band.

Wear a Snugfit

The Snugfit holds your sound processor more securely in place than an earhook alone. It gives carers easy access to controls and accessories and is available in large, medium and tamper resistant (small).

Attach a Snugfit See figure 14

- 1 Press firmly on the top of the earhook with your thumb to click it off the sound processor.
- 2 Click your Snugfit into place.
- 3 Carefully bend the lower part into shape to suit your ear.

Remove a Snugfit

- 4 Remove your Snugfit by clicking it off the processor.

Wear a Mic Lock See figure 15

The Mic Lock helps hold the processor securely on the ear.

To attach the Mic Lock the first time

- 1 Push the Mic Lock band onto the processor with the tubing facing forward.
- 2 Place the processor on your ear and bring the tubing up to the earhook.
- 3 Trim the tubing to a length that will hold the processor firmly in place without discomfort. Do not cut it too short.
- 4 Soften the end of the tubing in warm water and push it onto the tip of your earhook.
- 5 Let the tubing cool before wearing.

Attach and remove processor covers *See figure 16*

- 1 To attach, slide the cover onto the processor.
- 2 To remove, pull the cover away from the processor.

Note: Snugfit, Mic Lock, and Processor covers are available as accessories. For more information, ask your hearing care professional or visit www.cochlear.com

Replace microphone protectors

See figure 17

Replace your microphone protectors every three months, whenever they look dirty or whenever you notice any loss in sound quality. Always replace both microphone protectors at the same time.

Remove microphone protectors

- 1 Remove the protective cap from the Microphone Protector Removal Tool.
- 2 Push the tip of the tool into the middle of the microphone protector.
- 3 Turn the tool 90° clockwise.
- 4 Lift out the microphone protector and discard.

Repeat steps 2 to 4 to remove the other microphone protector.

Insert new microphone protectors

See figure 18

- 1 Pull the Microphone Protector Applicator out of its sleeve.
- 2 With the microphone protectors facing the processor, gently push the slotted end of the applicator under the coil cable plug.
- 3 Lay the applicator over the processor, aligning the microphone protectors with the microphones.

- 4 Press the microphone protectors all the way into the microphone holes one at a time.
- 5 Remove the applicator carefully, peeling it upwards from the earhook end.

Change the Earhook *See figure 19*

Earhooks come in large, medium and small sizes. The smallest earhook can be made tamper resistant.

- 1 Press firmly on the top of the Earhook with your thumb and click it off the sound processor.
- 2 Click the Earhook into place.

Note: Remove your Earhook only when necessary – it may become loose if it is removed too often.

Assemble and change cables

See figure 20

Changing the cable is something you should only have to do occasionally. Using the correct method reduces the risk of accidentally damaging the cable and the cable sockets in the Sound Processing unit and the Actuator unit.

Remember to leave the Actuator unit connected when storing the sound processor in the Dry & Store unit overnight.

- 1 Hold the cable by the grips and firmly pull it straight out of the socket on the Sound Processing unit. Do not twist.
- 2 Hold the base of the plug and firmly pull the cable.
- 3 To attach a new cable, push the cable plug into the Actuator unit until it clicks into place.
- 4 Push the cable into the cable socket on the Sound Processing unit until it clicks into place.

General processor care

Your Baha sound processor is a delicate electronic device. Follow these guidelines to keep it in proper working order:

- When not in use, turn off your sound processor and store it free from dust and dirt.
- If you will not be using your sound processor for a long period, remove the battery. Remove your sound processor before applying hair conditioners, mosquito repellent and or similar products.

Water, sand and dirt *See figure 11*

Your sound processor is resistant to water, sand and dust. However, it is still a precision electronic device so the following precautions should be taken.

- 1 If your processor ever gets wet, dry it with a soft cloth, change the microphone protectors and place it in the dry aid kit for eight hours.
- 2 If sand or dirt ever enter the processor, shake the components carefully to remove it and change the microphone protectors.

Warnings

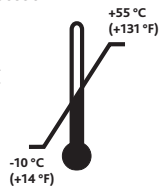
General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.

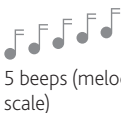
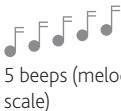
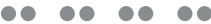
- Infrequent use of a sound processor may not enable a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory and lip reading training.
- The patient is an intended operator of the device.
- The Model reference is Baha 5 SuperPower Sound Processor.

Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof!
- Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures. It is designed to operate within the temperature ranges +5 °C (+41 °F) to +40 °C (+104 °F). The processor should not be subjected, at any time, to temperatures below -10 °C (+14 °F) or above +55 °C (+131 °F).
- Contains small parts that may present a choking hazard.
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- The sound processor and other external accessories should never be brought into a room with an MRI machine, as damage to the sound processor or the MRI equipment could occur.
- The sound processor must be removed before entering a room where an MRI scanner is located.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.
- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.
- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels. It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.
- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.



- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Discard your device as electronic waste according to local regulations.
- When the wireless function is activated, the sound processor uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In that case, move the sound processor away from the affected electronic device.
- When using wireless functionality and the sound processor is affected by electromagnetic interference, move away from the source of this interference.
- Be sure to deactivate wireless functionality when boarding flights.
- Turn off your wireless functionality by using the flight mode in areas where radio frequency emission is prohibited.
- Cochlear Baha wireless devices include an RF transmitter that operates in the range of 2.4 GHz–2.48 GHz.
- For wireless functionality, only use Cochlear Wireless accessories. For further guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear Wireless accessory.
- No modification of this equipment is allowed.
- Parents and carers are advised that unsupervised use of long cables may present a risk of strangulation.
- Do not let your processor or parts entangle with any jewellery (e.g. earhook and earrings) or machinery.
- Do not attach or wear a body-worn battery configuration beneath layers of clothing in direct contact with the skin (e.g. in pocket or under a child's vest).
- Make sure all cables used by a child are securely attached to their clothing.
- Do not use a dry aid kit that has an Ultra Violet C (UVC) lamp
- The microphone protector removal tool is a sharp object. It is not recommended for use by children.
- The tamper resistant earhook fitting tool and fitting pin are sharp objects. They are not recommended for use by children
- Only use rechargeable batteries and battery chargers supplied or recommended by Cochlear. Use of other batteries or battery chargers may result in harm or injury.
- Charge rechargeable batteries before use.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not touch the battery charger contacts or allow children to use the battery charger without adult supervision.
- Do not short-circuit batteries (e.g. do not let terminals of batteries contact each other, do not place batteries loose in pockets, etc.).
- Store unused batteries in original packaging, in a clean and dry place. When processor is not in use, remove the batteries and store separately in a clean and dry place. Wipe batteries with a clean dry cloth if they become dirty.
- Battery life means the time a device will run before the rechargeable batteries must be recharged.
- Battery charge cycle is a full charge and discharge of the rechargeable battery.
- Battery lifespan means the total number of charge cycles a rechargeable battery will last before the battery life degrades to 80% of its original fullycharged capacity.
- Use only Baha 5 SuperPower Actuator units. Do not connect the sound processor to any other type of stimulating equipment such as Cochlear Implant coils.

Functions and audible/visible indicators			
Function	On the device	Audible indicator	Visible indicator
Turn ON	Connect battery	 10 beeps	 Steady light for 10 seconds
Turn OFF	Disconnect battery	None	None
Change program	Press and hold upper button	 1 beep for program 1 2 beeps for program 2 etc	 1 flash for program 1 2 flashes for program 2 etc
Change Volume	Press and release upper/ lower button to increase/ decrease volume	 1 beep indicates volume increase/decrease	 1 flash indicates volume increase/decrease
Low battery warning		 4 beeps 2 times	 Rapid flashes
When using Cochlear Wireless Accessory or MFi			
Change volume	With Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip or with an iPhone	 1 beep indicates volume increase/decrease	 1 short flash indicates volume increase/decrease
Volume limit reached		 1 long beep	 1 long flash
Enable wireless audio streaming	Press and hold lower button	 5 beeps (melody in upward scale)	 1 long flash, followed by 1, 2 or 3 short flashes
Disable wireless audio streaming	Press and hold upper button	 1 beep for program 1 2 beeps for program 2 etc	 1, 2 or 3 short flashes
Pairing confirmation		 6 beeps followed by a ripple tone (melody in upward scale)	None
Toggle between wireless accessories	Long press lower button	 5 beeps (melody in upward scale)	 Long flash, followed by one short flash
Turn ON flight mode	Insert battery and hold lower button	 10 x dual beeps	 4 x dual flashes
Mute	Mute button on Wireless Accessory or with an iPhone	 1 long beep	 1 long flash

Note: Your hearing care professional may have disabled some or all of the audible and/or visible indicators.

Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha®5 SUP.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 SuperPower uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 65 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant

through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband. The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5SUP and model no.: IC model: Baha®5 SUP.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter



Bienvenido

Enhorabuena por elegir el procesador de sonido Cochlear™ Baha®5 SuperPower. Ya está listo para usar el avanzado procesador de sonido de conducción ósea de Cochlear, que le ofrece un procesamiento sofisticado de la señal y tecnología inalámbrica.

Este manual está lleno de sugerencias y consejos sobre cómo puede usar y cuidar de la mejor manera su procesador de sonido Baha. Lea este manual y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas, así se asegurará de sacar el máximo provecho a su procesador de sonido Baha.

Partes del dispositivo *Ver la figura* **1**

1. Procesador de sonido
2. Actuador
3. Cable
4. Micrófonos
5. Batería
6. Codo
7. Conector plástico snap
8. Botones
9. Indicador visual

Nota sobre las cifras: Las cifras que se incluyen en la cubierta se refieren a información específica de este modelo de procesador de sonido. Por favor, consulte la figura adecuada cuando lea el manual. Las imágenes no están a escala.

Introducción

Para garantizar un rendimiento óptimo, el profesional que cuida su audición ajustará el procesador según sus necesidades concretas. Asegúrese de comentar cualquier pregunta o duda que pueda tener acerca de su audición o del uso de este sistema con el profesional que cuida su audición.

Garantía

La garantía no cubre defectos o daños causados por, asociados con, o relativos al uso de este producto con un procesador de sonido o implante que no sean de Cochlear. Ver la "Tarjeta de garantía global limitada de Cochlear Baha" y el "Addendum a la Tarjeta de garantía" para más detalles.

Contacto con Atención al cliente

Intentamos proporcionar los mejores productos y servicios posibles a nuestros clientes. Sus opiniones y experiencias de nuestros productos y servicios son importantes para nosotros. Si tiene algún comentario que quisiera hacer, póngase en contacto con nosotros:

Atención al cliente – Cochlear Americas¹³⁰⁵⁹

E. Peakview Avenue, Centennial
Colorado 80111, EE.UU.

Línea gratuita (Norteamérica) 1800 523 5798

Tel.: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025
Correo electrónico: customer@cochlear.com

Atención al cliente – Cochlear Europe⁶

Dashwood Lang Road Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Reino Unido

Tel.: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426
Correo electrónico: info@cochlear.co.uk

Atención al cliente – Cochlear Asia Pacific¹

University Avenue, Macquarie University Nueva
Gales del Sur 2109, Australia

Línea gratuita (Australia) 1800 620 929 Línea
gratuita (Nueva Zelanda) 0800 444 819

Tel.: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352
o Línea de fax gratuita 1800 005 215
Correo electrónico:
customerservice@cochlear.com.au

Aclaración de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizarán en todo el documento.

La siguiente lista ofrece una descripción de cada uno:

	"Consultar las instrucciones de uso" o las "Instrucciones de operación"		Bluetooth® Smart
	"Aviso" o "Aviso, consultar los documentos que acompañan"		Fabricante
	Señal acústica		Número de referencia en el catálogo
	Marca CE		Fecha de fabricación
	Riesgo de interferencia	Rx Only	Bajo prescripción
	Código de lote		Limitación de temperatura
	Número de serie		Límites de humedad
	Consultar las instrucciones/ el folleto Nota: El símbolo es azul		Material reciclable
	Cumple con la Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios (ACMA, por sus siglas en inglés)		Eliminación separada de dispositivo electrónico
	Made for iPod, iPhone, iPad		No reutilizar
Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP  0413		Nombre del producto, marca CE y símbolo ACMA	

Uso del procesador de sonido

Los botones en su procesador de sonido le permite ajustar el nivel de volumen, elegir uno de sus programas preajustados y activar/desactivar el streaming inalámbrico. Puede optar por activar los indicadores sonoros y visuales para avisarle de los cambios de ajustes y del estado del procesador.

Su procesador de sonido está programado para utilizarse en el lado derecho o izquierdo de la cabeza. El profesional que cuida su audición habrá marcado sus procesadores de sonido como izquierdo o derecho (L o R, respectivamente). Si es un usuario bilateral, los cambios que realice en un dispositivo se aplicarán automáticamente al otro.

Encendido/apagado *Ver la figura* **2**

- 1** **2** Encienda el procesador de sonido conectando el módulo de batería.
- 3** Para apagar el procesador de sonido, desconecte la batería.

Al apagar y volver a encender el procesador de sonido, el mismo retornará al ajuste por defecto (programa uno).

Indicador de estado *Ver la figura* **3**

Su procesador de sonido está equipado con indicadores sonoros y visuales. Para ver una lista de los indicadores sonoros y visuales, consulte la tabla al reverso de esta sección.

Si lo prefiere, el profesional que cuida su audición puede desactivar los indicadores sonoros y/o visuales.

Cambiar el programa *Ver la figura* **4**

Junto con el profesional que cuida su audición, usted seleccionará hasta cuatro programas preajustados para su procesador de sonido:

Programa 1: _____

Programa 2: _____

Programa 3: _____

Programa 4: _____

Estos programas son adecuados para diferentes entornos de audición. Pídale al profesional que cuida su audición que anote en un papel sus programas específicos.

Para cambiar de programa, pulse y mantenga presionado el botón superior de su procesador de sonido. Si están activados, los indicadores sonoros y visuales le indicarán qué programa está utilizando:

Programa 1: 1 pitido y 1 parpadeo

Programa 2: 2 pitidos y 2 parpadeos

Programa 3: 3 pitidos y 3 parpadeos

Programa 4: 4 pitidos y 4 parpadeos

Ajuste del volumen

Ver la figura **5**

- 1** Pulse y suelte el botón superior para subir el volumen.
- 2** Pulse y suelte el botón inferior para bajar el volumen.

Usted puede ajustar el nivel de volumen con uno de los accesorios opcionales de Control Remoto Cochlear Baha, Cochlear Wireless Phone Clip, o bien tocando el iPhone, iPad o iPod touch (consulte la sección "Made for iPhone").

Accesorios Wireless

Para mejorar su experiencia auditiva, puede utilizar los accesorios Cochlear Wireless. Consulte al profesional que cuida su audición para saber más sobre cuáles son sus opciones o visite www.cochlear.com.

Para activar el streaming de audio inalámbrico, pulse el botón del procesador de sonido y manténgalo presionado hasta que se escuche una melodía. *Ver la figura* **6**

Para desactivar el streaming de audio inalámbrico, pulse y mantenga presionado el botón superior. El procesador de sonido retornará al programa anterior.

Modo de vuelo *Ver la figura 8*

Al embarcar en un vuelo, se debe desactivar la funcionalidad inalámbrica porque las señales de radio no pueden ser usadas durante el vuelo. Para desactivar el funcionamiento inalámbrico:

- 1 Para apagar el procesador de sonido, desconecte la batería.
- 2 Pulse y mantenga presionado el botón inferior, y conecte simultáneamente la batería.

Para desactivar el modo de vuelo, apague el procesador de sonido y vuelva a encenderlo desconectando y conectando la batería.

Made for iPhone MFi

Su procesador de sonido es un dispositivo de audición Made for iPhone (MFi). Ello le permite controlar su procesador de sonido y transmitir audio directamente tocando su iPhone, iPad o iPod touch. Para conocer los datos completos sobre la compatibilidad y más información, visite www.cochlear.com.

Hablar por teléfono *Ver la figura 7*

Para obtener los mejores resultados, use un Cochlear Wireless Phone Clip (pinza de teléfono) o transmita la conversación directamente desde su iPhone. Al utilizar un teléfono de mano común, coloque el receptor cerca de la entrada del micrófono del procesador de sonido en lugar de cerca del oído. Asegúrese de que el receptor no toque el procesador de sonido, ya que podría producirse feedback.

baterías

Para el Baha 5 SuperPower hay dos baterías diferentes: el módulo de batería recargable estándar y el módulo de batería recargable compacto. Solicite más información sobre la elección de la batería al profesional que cuida su audición.

Vida de la batería

Deben cambiarse las baterías cuando sea necesario, tal como lo haría con cualquier otro dispositivo electrónico. La vida de la batería varía según los programas utilizados a diario, el ambiente acústico utilizados por los accesorios inalámbricos y el tamaño de la batería.

La vida útil de la batería recargable es de 365 ciclos de carga como mínimo. Recargar por completo una batería recargable llevará unas cuatro horas.

A medida que envejecen, las baterías recargables pueden tardar más tiempo en recargarse. Para obtener la máxima vida útil de las baterías recargables, recárguelas siempre antes del uso.

Cuando queda aproximadamente una hora de funcionamiento de la batería, un indicador sonoro produce dos veces cuatro pitidos cortos y el indicador visual parpadea repetidas veces. En este momento puede experimentar una baja amplificación. Si la batería se agota totalmente, el procesador de sonido realiza un pitido y después deja de funcionar.

Para cambiar la batería

Retire la batería *Ver la figura 2*

Gire el módulo de batería para retirarlo del procesador de sonido.

Coloque la batería *Ver la figura 2*

Coloque el módulo de la batería alineado con la toma del procesador para que las partes coincidan. Gire el módulo de batería como indica la figura para conectar las partes. El procesador se encenderá automáticamente.

Bloquee/desbloquee la batería (de seguridad)

Ver la figura 9

- 1 Para aumentar la seguridad, empuje el bloqueo hacia la izquierda hasta el tope con la herramienta de bloqueo de la tapa de las pilas para bloquear el módulo de pilas.
- 2 Para desbloquear el módulo de batería, presione el bloqueo hasta el extremo derecho.

Para cargar los módulos de baterías

Vea la figura 10

- 1 Oriente e introduzca el módulo de batería recargable en el conector del cargador de pilas Cochlear Nucleus® .
- 2 Gire el módulo de batería en el sentido de las agujas del reloj para conectarlo.
- 3 Conecte el cargador de baterías al adaptador de alimentación y enchúfelo al suministro eléctrico.

Cómo cuidar su cargador de baterías

Todos los días

Compruebe que el cargador de baterías esté limpio. Si percibe polvo o suciedad:

- 1 Desconecte el adaptador de alimentación y retire los módulos de baterías que haya en el cargador.

- 2 Sujete el cargador de baterías boca abajo y golpee ligeramente para eliminar la suciedad que se pueda haber acumulado en los conectores. También puede intentar eliminar la suciedad soplando sobre los conectores del cargador.

- 3 Limpie los conectores del cargador con un paño suave y seco.

Cuando cargue las baterías, vaya cambiando de conector cada vez para que éstos se desgasten por igual.

Si se moja

Si algún líquido salpica al cargador de baterías, sacúdalo con cuidado y séquelo durante 24 horas. No utilice el cargador de baterías hasta que esté seco.

Piloto de la alimentación de corriente	Significado
 Verde continuo	El cargador de baterías está encendido.
No se enciende	El adaptador de alimentación no está enchufado o la alimentación de corriente no está disponible (o no se enciende al conectar).
Piloto del conector de la pila	Significado
 Naranja continuo	El módulo de baterías se está cargando.
 Verde continuo	El módulo de batería está completamente cargado.
 Naranja intermitente	Hay un problema con el módulo de baterías. Pruebe en otro conector. Cambie el módulo de baterías recargable.
No se enciende	El módulo de baterías no está colocado correctamente, está demasiado descargado, o no hay suministro eléctrico. Compruebe que el cargador de baterías esté encendido y vuelva a conectarlo. Si sigue sin encenderse el piloto, cambie el módulo de baterías.

Uso de la varilla de prueba "Share the Experience"

Ver la figura 12

Los miembros de la familia y amigos pueden "compartir la experiencia" (share the experience) de la audición por vía ósea. La varilla de prueba se utiliza para oír con el procesador de sonido.

Para usar la varilla de prueba

- 1 Encienda el procesador de sonido y enganche el actuador en la varilla de prueba usando la técnica de inclinación.
- 2 Coloque el procesador de sonido en la oreja. Sujete la varilla de prueba contra el hueso del cráneo detrás de la oreja. Tape las dos orejas y escuche.

Uso de un Earhook+ (codo)

El Earhook+ se utiliza cuando se usa el procesador de sonido en la posición infraauricular (UTE, por sus siglas en inglés). Está disponible en varios tamaños y colores.

Colocación del Earhook+ Ver la figura 13

- 1 Apriete con fuerza la parte superior del codo con el pulgar y desencájelo del procesador de sonido.
- 2 Encaje el Earhook+ en su sitio.
- 3 Coloque y ajuste la banda de silicona para asegurar que el Earhook+ quede firmemente colocado.
- 4 Doble con cuidado la parte superior adaptándola a la forma de su oreja.

Extracción del Earhook+

Retire su Earhook+ desencajándolo del procesador y retirando la banda de silicona.

Uso del Snugfit

El Snugfit mantiene el procesador de sonido en su lugar, mejor que si se usa solo el codo. Proporciona a los responsables del paciente acceso a los controles y los accesorios, y está disponible en modelo grande, mediano y con fijación de seguridad (pequeño).

Acoplar un Snugfit Ver la figura 14

- 1 Apriete con fuerza la parte superior del codo con el pulgar y desencájelo del procesador de sonido.
- 2 Encaje su Snugfit en su lugar.
- 3 Doble con cuidado la parte inferior adaptándola a la forma de su oreja.

Retirar un Snugfit

- 4 Retire su Snugfit desencajándolo del procesador.

Usar un Mic Lock Ver la figura 15

El Mic Lock le ayuda a sujetar el procesador de forma segura en su oreja.

Para acoplar el Mic Lock por primera vez

- 1 Introduzca la cinta del Mic Lock en el procesador con el tubo mirando hacia delante.
- 2 Coloque el procesador en su oreja y suba el tubo hasta el codo.
- 3 Corte el tubo a una longitud con la que el procesador esté firmemente sujeto en su sitio pero sin que le moleste. No lo corte demasiado corto.
- 4 Ablande el extremo del tubo introduciéndolo en agua caliente e inserte en éste la punta del codo.
- 5 Deje que se enfríe el tubo antes de ponerse de nuevo el procesador.

Acoplar y retirar las carcasas de procesador *Ver la figura 16*

- 1 Para acoplar la carcasa, deslízela sobre el procesador.
- 2 Para retirar la carcasa, despréndala del procesador.

Nota: Snugfit, Mic Lock y las tapas de los procesadores están disponibles como accesorios. Para obtener más información consulte al profesional que cuida su audición o visite www.cochlear.com

Sustituir los protectores de micrófono

Ver la figura 17

Sustituya sus protectores de micrófono cada tres meses, cuando parezcan sucios o siempre que note una pérdida de calidad del sonido. Sustituya siempre ambos protectores al mismo tiempo.

Retirar los protectores de micrófono

- 1 Quite el tapón protector del instrumento para retirar el protector del micrófono.
- 2 Presione la punta de la herramienta en el centro del protector del micrófono.
- 3 Gire la herramienta 90° en el sentido de las agujas del reloj.
- 4 Levante y retire el protector del micrófono, y deséchelo.

Repita los pasos 2 a 4 para retirar el otro protector de micrófono.

Insertar protectores de micrófono nuevos

Ver la figura 18

- 1 Saque el aplicador de protectores de micrófono de su funda.
- 2 Empuje con cuidado el extremo ranurado del aplicador bajo el conector del cable de la bobina con los protectores de micrófono apuntando en dirección al procesador.
- 3 Coloque el aplicador sobre el procesador y alinee los protectores del micrófono con los micrófonos.

- 4 Presione uno por uno los protectores del micrófono introduciéndolos por completo en los orificios de los micrófonos.
- 5 Retire el aplicador despegándolo cuidadosamente hacia arriba desde el extremo del codo.

Para cambiar el codo *Ver la figura 19*

Los codos vienen en tres tamaños: grande, mediano y pequeño. El codo más pequeño puede asegurarse con una fijación.

- 1 Apriete con fuerza la parte superior del codo con el pulgar y desencájelo del procesador de sonido.
- 2 Encaje el codo en su sitio.

Nota: Retire el codo únicamente cuando sea necesario; si lo hace demasiado a menudo podría aflojarse.

Montaje y sustitución de los cables

Ver la figura 20

Los cables se cambian solo de vez en cuando. Con el método correcto, se reduce el riesgo de dañar accidentalmente el cable y las tomas de los cables en el procesador de sonido y el actuador.

Recuerde mantener conectado el actuador cuando guarde el procesador de sonido en la unidad Dry & Store durante la noche.

- 1 Sostenga el cable por sus extremos y tire de él de forma recta y firme hacia fuera para extraerlo de la toma del procesador de sonido. No lo tuerza.
- 2 Sostenga la base de la clavija y tire firmemente del cable.
- 3 Para colocar un nuevo cable, presione la clavija en el actuador hasta que haga clic en su lugar.
- 4 Presione el cable en la toma del procesador de sonido hasta que haga clic en su lugar.

Cuidados generales del procesador

Su procesador de sonido Baha es un dispositivo eléctrico delicado. Siga estas instrucciones para mantenerlo en buenas condiciones de funcionamiento:

- Cuando no utilice el procesador de sonido, apáguelo y guárdelo en un lugar libre de polvo y suciedad.
- Si no va a utilizar el procesador de sonido durante largo tiempo, retire la batería. Quítese el procesador de sonido antes de usar acondicionadores de cabello, repelentes de mosquitos y productos similares.

Agua, arena y suciedad 11 *Vea la figura*

Su procesador de sonido es resistente al agua, a la arena y al polvo. No obstante, es un dispositivo electrónico de precisión y se deben tomar las siguientes precauciones.

- 1 Si su procesador de sonido se moja, séquelo con un paño suave, cambie los protectores de los micrófonos y coloque el procesador en el deshumidificador durante ocho horas.
- 2 En caso de que entrara arena o suciedad en el procesador, sacuda con cuidado los componentes para expulsarla y cambie los protectores de micrófono.

Advertencias

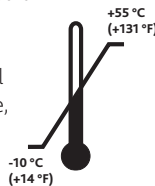
Consejos generales

Un procesador de sonido no permite recuperar la audición normal, ni tampoco prevenir o mejorar una deficiencia auditiva originada por problemas orgánicos.

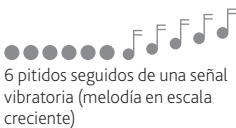
- El uso poco frecuente de un procesador de sonido puede no permitir al usuario aprovechar todas las ventajas de este aparato.
- El uso de un procesador de sonido constituye solamente parte de la rehabilitación audiológica que puede ser completada por ejercicios auditivos y por entrenamiento con lectura labial.
- El dispositivo está destinado a ser utilizado por el paciente.
- El modelo de referencia es el procesador de sonido Baha 5 SuperPower.

Advertencias

- El procesador de sonido es un instrumento médico digital, eléctrico, diseñado para un uso específico. Como tal, el usuario debe tener cuidado y atención en todo momento.
- ¡El procesador de sonido no es resistente al agua!
- No lo utilice nunca en el baño ni en la ducha.
- No exponga el procesador a temperaturas muy elevadas. Está diseñado para funcionar dentro de los rangos de temperatura +5 °C (+41 °F) a +40 °C (+104 °F). El procesador no debe someterse, en ningún momento, a temperaturas inferiores a -10 °C (+14 °F) o superiores a +55 °C (+131 °F).
- Contiene piezas pequeñas que pueden constituir un peligro de asfixia.
- Este producto no es adecuado para usar en entornos inflamables y/o explosivos.
- El procesador de sonido y otros accesorios externos no deben estar nunca en una habitación con una máquina de resonancia magnética (RM), ya que se podrían producir daños en el procesador de sonido o el equipo de RM.
- Se debe quitar el procesador de sonido antes de entrar en una habitación donde esté situado un escáner de IRM.
- Si debe realizar un examen de RM, consulte la tarjeta de referencia que se incluye en el paquete de documentación.
- Los equipos de comunicación RF (radiofrecuencia) portátiles y móviles pueden afectar al comportamiento de su procesador de sonido.
- El procesador de sonido es adecuado para el uso en entornos electromagnéticos con sistemas eléctricos de tipo comercial u hospitalario, y campos magnéticos de frecuencia de tipo comercial u hospitalario. Está destinado al uso en un entorno electromagnético donde se controlan las interferencias de RF (radiofrecuencia) emitidas.
- Puede producirse interferencia en la proximidad de equipos con el símbolo de la derecha.



- Elimine las baterías y los artículos electrónicos de acuerdo con las normas locales.
- Elimine su dispositivo como residuo electrónico de acuerdo con las normas locales.
- Cuando la función inalámbrica está activada, el procesador de sonido utiliza transmisiones codificadas digitalmente de baja energía para comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es poco probable, los dispositivos electrónicos que estén cercanos pueden verse afectados. En ese caso, aparte el procesador de sonido del dispositivo electrónico afectado.
- Si se utiliza la funcionalidad inalámbrica y el procesador de sonido es afectado por interferencia electromagnética, aléjese de la fuente de la interferencia.
- Al embarcar en vuelos, preste atención a desactivar la funcionalidad inalámbrica.
- Apague la funcionalidad inalámbrica utilizando el modo de vuelo en áreas donde está prohibida la emisión de radiofrecuencia.
- Los dispositivos inalámbricos Cochlear Baha incluyen un transmisor RF que funciona en el campo de 2,4 GHz a 2,48 GHz.
- Para la funcionalidad inalámbrica, utilice únicamente los accesorios Cochlear Wireless. Para más instrucciones sobre el emparejamiento, etc., consulte la guía del usuario del accesorio Cochlear Wireless pertinente.
- No se permite realizar ninguna modificación en este equipo.
- Se advierte a los padres o personas al cuidado de los pacientes implantados de que un uso sin supervisión de cables largos podría suponer riesgo de estrangulamiento.
- No permita que su procesador ni ninguno de sus componentes se enrede con joyas (p. ej., el codo con los pendientes) o máquinas.
- No sujete ni lleve una pila corporal debajo de varias capas de ropa en contacto directo con la piel (p. ej., en un bolsillo o bajo la camiseta de un niño).
- Asegúrese de que todos los cables que usa el niño estén sujetos a su ropa de forma segura.
- No use un deshumidificador que tenga una lámpara ultravioleta (UV-C).
- La herramienta para retirar los protectores de micrófono es un objeto agudo y se desaconseja que lo usen los niños.
- El instrumento y la clavija de colocación del codo con fijación de seguridad son objetos agudos y se desaconseja que lo usen los niños.
- Use únicamente baterías recargables y cargadores de baterías suministrados o recomendados por Cochlear. El uso de otras baterías o cargadores puede provocar lesiones o daños materiales.
- Cargue las baterías recargables antes de usarlas.
- No permita que los niños cambien las baterías sin que un adulto esté presente.
- No toque los contactos del cargador de baterías ni permita que los niños usen el cargador de baterías sin la supervisión de un adulto.
- No cortocircuite las baterías (es decir, no permita que los polos de las mismas entren en contacto entre sí, no lleve las baterías sueltas en bolsillos, etc.).
- Guarde las baterías nuevas en su embalaje original y en un lugar limpio y seco. Cuando no use el procesador, retire las baterías y guárdelas por separado en un lugar limpio y seco. Si se ensucian las baterías, límpielas con un paño limpio y seco.
- La duración de las baterías es el tiempo que un dispositivo funciona sin tener que cambiar o recargar las baterías recargables.
- Un ciclo de carga de batería es una carga y descarga completas de la batería recargable.
- Vida útil es el número total de ciclos de carga de una pila recargable antes de que la vida de la pila se reduce al 80% de su capacidad de carga completa original.
- Use solo actuadores Baha 5 SuperPower. No conecte el procesador de sonido a ningún otro tipo de dispositivo de simulación como las bobinas de implante Cochlear.

Funciones e indicadores sonoros/visuales			
Función	En el dispositivo	Indicador sonoro	Indicador visual
Encender	Conectar batería	 10 pitidos	 Luz fija durante 10 segundos
Apagar	Desconectar batería	Ninguno	Ninguno
Cambiar el programa	Pulsar y mantener presionado el botón superior	 1 pitido para el programa 1 2 pitidos para el programa 2, etc.	 1 parpadeo para el programa 1 2 parpadeos para el programa 2, etc.
Cambiar el volumen	Pulse y suelte el botón superior/inferior para subir/bajar el volumen.	 1 pitido indica subir/bajar el volumen	 1 parpadeo indica subir/bajar el volumen
Aviso de batería baja		 4 pitidos 2 veces	 Parpadeos rápidos
Al usar un accesorio Cochlear Wireless o MFi			
Cambiar el volumen	Con el Cochlear Baha Remote Control (Control Remoto), el Cochlear Wireless Phone Clip (Pinza para teléfono) o un iPhone	 1 pitido indica subir/bajar el volumen	 1 parpadeo corto indica subir/bajar el volumen
Límite de volumen alcanzado		 1 pitido largo	 1 parpadeo largo
Activar el streaming de audio inalámbrico	Pulsar y mantener presionado el botón inferior	 5 pitidos (melodía en escala creciente)	 1 parpadeo largo, seguido de 1, 2 o 3 parpadeos cortos
Desactivar el streaming de audio inalámbrico	Pulsar y mantener presionado el botón superior	 1 pitido para el programa 1 2 pitidos para el programa 2, etc.	 1, 2 o 3 parpadeos cortos
Confirmación de emparejamiento		 6 pitidos seguidos de una señal vibratoria (melodía en escala creciente)	Ninguno
Alternar entre accesorios Wireless	Pulsación larga del botón inferior	 5 pitidos (melodía en escala creciente)	 1 parpadeo largo, seguido de 1 parpadeo corto
Activar el modo de vuelo	Introducir la batería y mantener presionado el botón inferior	 10 pitidos dobles	 4 parpadeos dobles
Silencio	Botón de silencio en accesorio Wireless o con un iPhone	 1 pitido largo	 1 parpadeo largo

Nota: Es posible que el profesional que cuida su audición haya desactivado uno o varios indicadores sonoros y/o visuales.

Las designaciones de tipo del procesador de sonido para modelos incluidos en este Manual del usuario son:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, modelo IC: Baha®5 SUP.

Declaración:

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo se ha probado y se ha determinado que cumple los límites para un dispositivo digital de Clase B, según la Sección 15 de las Normas de la FCC. Estas condiciones tienen por objeto ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una determinada instalación. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de posición la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a una toma de corriente o a un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o buscar la ayuda de un técnico experto en radio/TV.
- Los cambios o las modificaciones pueden anular la autorización del usuario para utilizar el producto.

Uso previsto

El Cochlear™ Baha® 5 SuperPower utiliza la conducción ósea para transmitir sonidos a la cóclea (el oído interno). Está indicado para las personas con hipoacusia conductiva, hipoacusia mixta y cofosis neurosensorial unilateral (SSD). Además, está indicado para usuarios bilaterales y pediátricos. Rango de adaptación de hasta 65 dB SNHL. Funciona combinando un procesador de sonido con un pequeño implante de titanio que se coloca en el cráneo detrás de la oreja. El hueso del cráneo se integra con el implante de titanio mediante un proceso

denominado "oseointegración". Esto permite que el sonido sea conducido a través del hueso del cráneo directamente a la cóclea, mejorando el resultado de audición. El procesador de sonido se puede utilizar con la Baha Softband.

La conexión la realiza un audiólogo en el hospital o, en algunos países, un profesional de la audición.

Lista de países:

No todos los productos están disponibles en todos los mercados. La disponibilidad de los productos está sujeta a la aprobación normativa en cada mercado.

Los productos cumplen con los siguientes requisitos normativos:

- En la UE: el dispositivo cumple con los requisitos básicos de acuerdo con el Anexo I de la Directiva del Consejo 93/42/CEE para dispositivos médicos (MDD) y los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE (RTTE). La declaración de conformidad puede ser consultada en www.cochlear.com.
- Otros requerimientos normativos internacionales identificados y aplicables en países fuera de la UE y Estados Unidos. Consulte los requisitos locales del país para estos ámbitos.
- En Canadá, el procesador de sonido está certificado de conformidad con el número de certificado siguiente: IC: 8039C-BAHA5SUP y número de modelo: Modelo IC: Baha®5 SUP.
- Este dispositivo cumple con el estándar RSS de excepción de licencia del Departamento de Industria de Canadá.
- Este aparato digital de Clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

El equipo incluye un transmisor RF



Καλώς ήρθατε

Συγχαρητήρια που επιλέξατε τον επεξεργαστή ήχου Cochlear™ Baha® 5 SuperPower. Τώρα είστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε τον προηγμένης τεχνολογίας επεξεργαστή ήχου οστέινης αγωγής της Cochlear, που διαθέτει υπερσύγχρονη μέθοδο επεξεργασίας σήματος και ασύρματα τεχνολογία.

Αυτό το εγχειρίδιο είναι γεμάτο υποδείξεις και συμβουλές για τον τρόπο της καλύτερης χρήσης και φροντίδας του επεξεργαστή ήχου Baha. Η ανάγνωση του παρόντος εγχειριδίου και η φύλαξή του για μελλοντική αναφορά, θα διασφαλίσει ότι επωφελείστε στο μέγιστο δυνατό από τον επεξεργαστή ήχου Baha.

Εξηγήσεις για τη συσκευή

Βλ. εικόνα **1**

1. Μονάδα επεξεργασίας ήχου
2. Μονάδα ενεργοποιητή
3. Καλώδιο
4. Μικρόφωνα
5. Μπαταρία
6. Άγκιστρο αυτιού
7. Πλαστικό κλιπ σύνδεσης
8. Κουμπιά
9. Οπτική ένδειξη

Σημείωση για τις εικόνες: Οι εικόνες που περιλαμβάνονται στο εξώφυλλο αντιστοιχούν σε συγκεκριμένες πληροφορίες για αυτό το μοντέλο επεξεργαστή ήχου. Κατά την ανάγνωση, ανατρέξτε στην κατάλληλη εικόνα. Οι εικόνες που παρουσιάζονται δεν επιδέχονται διαβάθμιση.

Εισαγωγή

Για να διασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή απόδοση, ο προσωπικός σας ειδικός επαγγελματίας φροντίδας ακοής θα προσαρμόσει τον επεξεργαστή έτσι ώστε να ανταποκρίνεται στις ανάγκες σας. Συζητήστε τυχόν απορίες ή ανησυχίες που σας απασχολούν σχετικά με την ακοή σας ή τη χρήση αυτού του συστήματος με τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής.

Εγγύηση

Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιά που προκύπτει, συνδέεται ή σχετίζεται με τη χρήση αυτού του προϊόντος με οποιαδήποτε μονάδα επεξεργασίας και/ή οποιοδήποτε εμφύτευμα δεν ανήκει στην Cochlear. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην «Παγκόσμια κάρτα περιορισμένης εγγύησης Baha της Cochlear» και στο έγγραφο «Προσθήκη στην κάρτα εγγύησης».

Επικοινωνία με την Εξυπηρέτηση Πελατών

Καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να σας παρέχουμε όσο το δυνατό καλύτερα προϊόντα και υπηρεσίες. Οι απόψεις και οι εμπειρίες σας σε σχέση με τα προϊόντα και τις υπηρεσίες μας είναι σημαντικές για εμάς. Αν έχετε οποιοδήποτε σχόλιο που θα επιθυμούσατε να μας το γνωστοποιήσετε, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας.

Εξυπηρέτηση πελατών – Cochlear Αμερικής

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA (ΗΠΑ)

Κλήση χωρίς χρέωση (Βόρεια Αμερική)
1800 523 5798

Τηλ.: +1 303 790 9010, Φαξ: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Εξυπηρέτηση πελατών – Cochlear Ευρώπης

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
(Ηνωμένο Βασίλειο)

Τηλ.: +44 1932 26 3400, Φαξ: +44 1932 26 3426
E-mail: info@cochlear.co.uk

Εξυπηρέτηση πελατών – Cochlear Ασίας Ειρηνικού

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia (Αυστραλία)

Κλήση χωρίς χρέωση (Αυστραλία)
1800 620 929
Κλήση χωρίς χρέωση (Νέα Ζηλανδία)
0800 444 819

Τηλ.: +61 2 9428 6555, Φαξ: +61 2 9428 6352
ή Φαξ χωρίς χρέωση 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Ερμηνεία συμβόλων

Τα ακόλουθα σύμβολα θα χρησιμοποιηθούν σε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο. Για εξηγήσεις, ανατρέξτε στην παρακάτω λίστα:

	«Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης» ή «Συμβουλευτείτε τις οδηγίες λειτουργίας»		Bluetooth® Smart
	«Προσοχή» ή «Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα»		Κατασκευαστής
	Ηχητικό σήμα		Αριθμός καταλόγου
	Σήμανση CE		Ημερομηνία κατασκευής
	Κίνδυνος παρεμβολής		Κατόπιν ιατρικής συνταγής
	Κωδικός παρτίδας		Όριο θερμοκρασίας
	Αριθμός σειράς		Όριο υγρασίας
	Ανατρέξτε στις οδηγίες/φυλλάδιο Σημείωση: Το σύμβολο είναι μπλε χρώματος		Ανακυκλώσιμο υλικό
	Συμμόρφωση με ACMA (Αυστραλιανή Αρχή Επικοινωνιών και Τύπου)		Ξεχωριστή απόρριψη ηλεκτρονικής συσκευής
	Κατασκευασμένη για χρήση με iPod, iPhone, iPad		Μην επαναχρησιμοποιείτε
Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP  0413		Ονομασία προϊόντος, σήμανση CE και σύμβολο ACMA	

Χρησιμοποιήστε τον δικό σας επεξεργαστή ήχου

Τα κουμπιά επάνω στον επεξεργαστή ήχου σας δίνουν τη δυνατότητα να ρυθμίσετε το επίπεδο της έντασης ήχου, να επιλέξετε από τα προκαθορισμένα προγράμματα και να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε την ασύρματη συνεχή ροή ήχου. Μπορείτε να επιλέξετε να ενεργοποιήσετε τις ακουστικές και τις οπτικές ενδείξεις που σας ειδοποιούν για αλλαγές στις ρυθμίσεις και την κατάσταση του επεξεργαστή.

Ο επεξεργαστής ήχου έχει προγραμματιστεί για χρήση είτε στην αριστερή είτε στη δεξιά πλευρά. Ο προσωπικός σας ειδικός επαγγελματίας φροντίδας ακοής θα έχει επισημάνει τον/-ους επεξεργαστή/-ές σας με την ένδειξη Α ή Δ. Αν είστε αμφίπλευρος χρήστης, οι αλλαγές που πραγματοποιείτε στη μία συσκευή θα ισχύουν αυτόματα και στη δεύτερη συσκευή.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Βλ. εικόνα [2]

- 1 2 Ενεργοποιήστε τον επεξεργαστή ήχου συνδέοντας τη μονάδα της μπαταρίας.
- 3 Απενεργοποιήστε τον επεξεργαστή ήχου αποσυνδέοντας την μπαταρία.

Όταν ο επεξεργαστής ήχου απενεργοποιηθεί και στη συνέχεια ενεργοποιηθεί ξανά, η λειτουργία θα επιστρέψει στην προεπιλεγμένη ρύθμιση (πρόγραμμα ένα).

Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

Βλ. εικόνα [3]

Ο επεξεργαστής ήχου διαθέτει ακουστικές και οπτικές ενδείξεις. Για επισκόπηση των ακουστικών και των οπτικών ενδείξεων, ανατρέξτε στον πίνακα στο τέλος αυτής της ενότητας.

Ο προσωπικός σας ειδικός επαγγελματίας φροντίδας ακοής μπορεί να απενεργοποιήσει τις ακουστικές και/ή τις οπτικές ενδείξεις εάν το επιθυμείτε.

Αλλαγή προγράμματος Βλ. εικόνα [4]

Σε συνεργασία με τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής θα επιλέξετε έως και τέσσερα προκαθορισμένα προγράμματα για τον επεξεργαστή ήχου:

Πρόγραμμα 1: _____

Πρόγραμμα 2: _____

Πρόγραμμα 3: _____

Πρόγραμμα 4: _____

Αυτά τα προγράμματα είναι κατάλληλα για διαφορετικά περιβάλλοντα ακρόασης. Ζητήστε από τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής να συμπληρώσει τα ειδικά για εσάς προγράμματα.

Για αλλαγή των προγραμμάτων, πατήστε παρατεταμένα το επάνω κουμπί στον επεξεργαστή ήχου σας. Με την ενεργοποίηση, ακουστικές και οπτικές ενδείξεις θα σας ειδοποιήσουν σχετικά με ποιο πρόγραμμα χρησιμοποιείτε:

Πρόγραμμα 1: 1 ήχος σήματος και 1 λάμψη

Πρόγραμμα 2: 2 ήχοι σήματος και 2 λάμψεις

Πρόγραμμα 3: 3 ήχοι σήματος και 3 λάμψεις

Πρόγραμμα 4: 4 ήχοι σήματος και 4 λάμψεις

Ρύθμιση έντασης ήχου

Βλ. εικόνα [5]

- 1 Για να αυξηθεί η ένταση ήχου, πιέστε και αφήστε το επάνω κουμπί.
- 2 Για να μειωθεί η ένταση, πιέστε και αφήστε το κάτω κουμπί.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το επίπεδο της έντασης ήχου με το προαιρετικό τηλεχειριστήριο Cochlear Baha, το Cochlear Wireless Phone Clip (Κλιπ τηλεφώνου) ή ένα iPhone, iPad ή iPod touch (βλ. ενότητα «Κατασκευασμένη για χρήση με iPhone»).

Αξεσουάρ ασύρματης σύνδεσης

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα αξεσουάρ ασύρματης σύνδεσης της Cochlear για να βελτιώσετε την ακουστική σας εμπειρία. Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τις επιλογές σας, ρωτήστε τον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.cochlear.com.

Για να ενεργοποιηθεί η ασύρματη συνεχή ροή ήχου, πατήστε παρατεταμένα το κάτω κουμπί έως ότου ακουστεί μια μελωδία. Βλ. εικόνα [6]

Για να τερματιστεί η ασύρματη συνεχής ροή ήχου, πατήστε παρατεταμένα το επάνω

κουμπί. Ο επεξεργαστής ήχου θα επιστρέψει στο προηγούμενο πρόγραμμα.

Λειτουργία πτήσης *βλ. εικόνα 8*

Κατά την επιβίβαση σε κάποια πτήση, η ασύρματη λειτουργία πρέπει να απενεργοποιηθεί επειδή τα ραδιοσήματα ενδέχεται να μην μεταδίδονται κατά τη διάρκεια πτήσεων. Για απενεργοποίηση της ασύρματης λειτουργίας:

- 1 Απενεργοποιήστε τον επεξεργαστή ήχου αποσυνδέοντας την μπαταρία.
- 2 Πατήστε παρατεταμένα το κάτω κουμπί και συνδέστε ταυτόχρονα την μπαταρία.

Για να απενεργοποιηθεί η λειτουργία πτήσης, απενεργοποιήστε τον επεξεργαστή ήχου και ενεργοποιήστε τον ξανά αποσυνδέοντας και συνδέοντας την μπαταρία.

Κατασκευασμένη για χρήση με iPhone (MFi)

Ο επεξεργαστής ήχου είναι μια συσκευή ακοής κατασκευασμένη για χρήση με iPhone (MFi). Σας παρέχει τη δυνατότητα ελέγχου του επεξεργαστή ήχου σας και συνεχούς ροής ήχου απευθείας από κάποια συσκευή iPhone, iPad ή iPod touch. Για λεπτομέρειες και περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την πλήρη συμβατότητα, επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.cochlear.com.

Ομιλία στο τηλέφωνο *βλ. εικόνα 7*

Για τα καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε ένα Cochlear Wireless Phone Clip (Κλιπ τηλεφώνου) ή πραγματοποιήστε τη μετάδοση ροής της συνομιλίας απευθείας από το iPhone σας. Όταν χρησιμοποιείτε κανονικό τηλέφωνο, τοποθετήστε τον δέκτη κοντά στην είσοδο του μικροφώνου του επεξεργαστή ήχου αντί κοντά στο αυτί σας. Βεβαιωθείτε ότι ο δέκτης δεν ακουμπά τον επεξεργαστή ήχου καθώς μπορεί να προκληθεί ανάδραση (σφύριγμα).

Μπαταρίες

Υπάρχουν δύο διαφορετικές μπαταρίες για τη συσκευή Baha 5 SuperPower: η μονάδα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας κανονικού τύπου και η μονάδα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας τύπου κόμπακτ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιλογή μπαταρίας, απευθυνθείτε στον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία φροντίδας ακοής.

Διάρκεια της μπαταρίας

Όπως κάθε άλλη ηλεκτρονική συσκευή, οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικαθίστανται όταν είναι αναγκαίο. Η διάρκεια της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τα προγράμματα που χρησιμοποιούνται καθημερινά, το ηχητικό περιβάλλον χρήσης των ασύρματων αξεσουάρ και το μέγεθος της μπαταρίας.

Η συνολική διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ισοδυναμεί με 365 κύκλους φόρτισης τουλάχιστον. Για τη φόρτιση μιας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας που έχει εξαντληθεί εντελώς, απαιτούνται περίπου τέσσερις ώρες.

Με το πέρασμα του χρόνου, η διάρκεια φόρτισης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών ενδέχεται να παραταθεί. Για την επίτευξη της μέγιστης διάρκειας μιας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, να την φορτίζετε πάντα πριν από τη χρήση.

Όταν απομένει περίπου μία ώρα μέχρι την εξάντληση ισχύος της μπαταρίας, θα ακουστεί ένας ενδεικτικός ήχος που αποτελείται από δύο σετ τεσσάρων σύντομων ήχων «μπιπ» και η οπτική ένδειξη θα αναβοσβήνει επαναλαμβανόμενα. Αυτή την ώρα ίσως νιώσετε χαμηλή ενίσχυση. Εάν η μπαταρία εξαντληθεί εντελώς, θα ακουστεί ένας ήχος σήματος και στη συνέχεια, ο επεξεργαστής ήχου θα σταματήσει να λειτουργεί.

Αντικατάσταση της μπαταρίας

Αφαιρέστε την μπαταρία *βλ. εικόνα 2*

Περιστρέψτε τη μονάδα της μπαταρίας για να την αφαιρέσετε από τη μονάδα επεξεργασίας.

Τοποθέτηση μπαταρίας *βλ. εικόνα 2*

Ευθυγραμμίστε τη μονάδα μπαταρίας με την υποδοχή του επεξεργαστή, ώστε τα δύο μέρη να εφαρμόσουν μεταξύ τους. Περιστρέψτε τη μονάδα μπαταρίας όπως απεικονίζεται, για τη σύνδεση των δύο μερών. Ο επεξεργαστής θα ενεργοποιηθεί αυτόματα.

Ασφάλιση/Απασφάλιση μπαταρίας (ασφάλεια προστασίας από παραβίαση)

Ανατρέξτε στην εικόνα **9**

- 1 Για τη μεγιστοποίηση της ασφάλειας έναντι των επεμβάσεων, σπρώξτε το κλειδωμά τέρμα αριστερά χρησιμοποιώντας το εργαλείο ασφάλισης του καλύμματος μπαταριών, για να ασφαλίσετε τη μονάδα μπαταρίας..

- 2 Ωθήστε το κλείδωμα τέρμα δεξιά για να απασφαλιστεί η μονάδα μπαταρίας.

Φόρτιση μονάδων μπαταρίας Βλ. εικόνα 10

- 1 Εφαρμόστε διαγώνια τη μονάδα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε μια υποδοχή του φορτιστή Cochlear Nucleus®.
- 2 Περιστρέψτε τη μονάδα μπαταρίας προς τα δεξιά για να συνδεθεί.
- 3 Συνδέστε τον φορτιστή μπαταριών στον προσαρμογέα ισχύος και συνδέστε τον στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος.

Φροντίδα του φορτιστή μπαταρίας σας

Καθημερινά

Ελέγχετε αν ο φορτιστής μπαταρίας είναι καθαρός. Αν παρατηρήσετε σκόνη ή ρύπους:

- 1 Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα ισχύος και αφαιρέστε κάθε μονάδα μπαταρίας.

- 2 Κρατήστε τον φορτιστή μπαταρίας ανάποδα και χτυπήστε τον ελαφρά για να αφαιρεθούν τυχόν ρύποι από τις υποδοχές του φορτιστή. Για την απομάκρυνση των ρύπων, μπορείτε επίσης να φυσήξετε προσεκτικά τις υποδοχές του φορτιστή μπαταρίας.

- 3 Σκουπίστε τις υποδοχές του φορτιστή με ένα μαλακό στεγνό πανί.

Χρησιμοποιείτε εναλλάξ όλες τις υποδοχές κατά τη φόρτιση των μπαταριών, ώστε να φθαρούν ομοιόμορφα.

Σε περίπτωση επαφής με υγρά

Αν ο φορτιστής μπαταρίας βραχεί από εκτινασσόμενο υγρό, τινάξτε τον προσεκτικά για την αφαίρεση του υγρού και στεγνώστε το φορτιστή για 24 ώρες. Δεν επιτρέπεται η χρήση του φορτιστή αν δεν είναι στεγνός.

Λυχνία ηλεκτρικής τροφοδοσίας	Τι σημαίνει
 Διαρκές πράσινο	Ο φορτιστής μπαταρίας τροφοδοτείται κανονικά με ρεύμα.
Δεν ανάβει	Ο προσαρμογέας τροφοδοσίας δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα ή δεν υπάρχει παροχή ρεύματος από το δίκτυο (ή, αν η πρίζα διαθέτει διακόπτη, ο διακόπτης είναι κλειστός).
Λυχνία υποδοχής μπαταρίας	Τι σημαίνει
 Διαρκές πορτοκαλί	Η μονάδα μπαταρίας φορτίζεται.
 Διαρκές πράσινο	Η μονάδα μπαταρίας έχει φορτιστεί πλήρως.
 Αναβόσβημα πορτοκαλί	Υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τη μονάδα μπαταρίας. Δοκιμάστε μια διαφορετική υποδοχή. Αντικαταστήστε τη μονάδα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
Δεν ανάβει	Η μονάδα μπαταρίας δεν είναι τοποθετημένη σωστά, είναι βαθιά αποφορτισμένη ή δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος. Ελέγξτε ότι ο φορτιστής μπαταρίας είναι ενεργοποιημένος και συνδέστε τον ξανά. Αν η λυχνία εξακολουθεί να μην ανάβει, αντικαταστήστε τη μονάδα μπαταρίας.

Χρήση Share the Experience

Βλ. εικόνα **12**

Τα μέλη οικογένειας και οι φίλοι μπορούν να «μοιραστούν την εμπειρία» της ακοής διαμέσου του οστού. Η ράβδος ελέγχου μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άλλους για να εξομοιώσει την ακοή με τον επεξεργαστή ήχου.

Για να χρησιμοποιήσετε τη ράβδο ελέγχου

- 1 Ενεργοποιήστε τον επεξεργαστή ήχου και κουμπώστε τη μονάδα ενεργοποιητή επάνω στη ράβδο ελέγχου χρησιμοποιώντας την τεχνική της κλίσης.
- 2 Τοποθετήστε τον επεξεργαστή ήχου στο αυτί. Κρατήστε τη ράβδο πάνω στο οστό του κρανίου πίσω από ένα αυτί. Συνδέστε και τα δύο αυτιά και ακούστε.

Τοποθέτηση εξαρτήματος Earhook+

Το Earhook+ χρησιμοποιείται όταν φοράτε τον επεξεργαστή ήχου στη θέση κάτω από το αυτί (UTE). Διατίθεται σε διαφορετικά μεγέθη και χρώματα.

Σύνδεση εξαρτήματος Earhook+

Βλ. εικόνα **13**

- 1 Πιέστε σταθερά στο επάνω μέρος του άγκιστρου με τον αντίχειρά σας για να αποσυνδεθεί από τον επεξεργαστή ήχου.
- 2 Κουμπώστε το Earhook+ στη θέση του.
- 3 Συνδέστε και ρυθμίστε τη ζώνη σιλικόνης για να διασφαλιστεί ότι το Earhook+ εδράζεται σταθερά.
- 4 Λυγίστε προσεκτικά το επάνω μέρος του εξαρτήματος, ώστε να πάρει το σχήμα που εφαρμόζει καλύτερα στο αυτί σας.

Αφαίρεση εξαρτήματος Earhook+

Αφαιρέστε το Earhook+ αποσυνδένοντάς το από τον επεξεργαστή και αφαιρώντας τη ζώνη σιλικόνης.

Τοποθέτηση εξαρτήματος Snugfit

Το Snugfit συγκρατεί τον επεξεργαστή ήχου με μεγαλύτερη ασφάλεια στη θέση του από ένα άγκιστρο αυτιού. Παρέχει στα άτομα που είναι υπεύθυνα για τη φροντίδα ενός λήπτη εμφυτεύματος εύκολη πρόσβαση στα πλήκτρα ελέγχου και στα πρόσθετα εξαρτήματα και διατίθεται σε μεγάλο και μεσαίο μέγεθος και σε έκδοση ασφαλή σε επεμβάσεις (μικρό μέγεθος).

Σύνδεση εξαρτήματος Snugfit Βλ. εικόνα **14**

- 1 Πατήστε σταθερά στο επάνω μέρος του άγκιστρου με τον αντίχειρά σας και ξεκουμπώστε από τον επεξεργαστή ήχου.
- 2 Κουμπώστε το Snugfit στη θέση του.
- 3 Λυγίστε προσεκτικά το κάτω μέρος του εξαρτήματος, ώστε να πάρει το σχήμα που εφαρμόζει καλύτερα στο αυτί σας.

Αφαίρεση του Snugfit

- 4 Αφαιρέστε το Snugfit ξεκουμπώνοντάς το από τον επεξεργαστή.

Τοποθέτηση Mic Lock Βλ. εικόνα **15**

Η συσκευή Mic Lock βοηθάει ώστε να συγκρατείται με ασφάλεια ο επεξεργαστής επάνω στο αυτί.

Σύνδεση του Mic Lock για πρώτη φορά

- 1 Πιέστε τον ιμάντα Mic Lock επί του επεξεργαστή, με το λαστιχάκι στραμμένο προς τα εμπρός.
- 2 Τοποθετήστε τον επεξεργαστή πάνω στο αυτί σας και ανασηκώστε το λαστιχάκι προς το άγκιστρο αυτιού.
- 3 Κόψτε το λαστιχάκι στο κατάλληλο μήκος, ώστε να στερεώνει καλά τον επεξεργαστή στη θέση του χωρίς να προκαλεί ενόχληση. Μην κόβετε το λαστιχάκι πολύ κοντό.
- 4 Βρέξτε το λαστιχάκι στο άκρο του με χλιαρό νερό για να μαλακώσει και πιέστε το πάνω στο άκρο του άγκιστρου.
- 5 Αφήστε το λαστιχάκι να κρυσώσει πριν από τη χρήση.

Τοποθέτηση και αφαίρεση καλυμμάτων επεξεργαστή

Βλ. εικόνα **16**

- 1 Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα, σύρετέ το πάνω στον επεξεργαστή.
- 2 Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα, ωθήστε το μακριά από τον επεξεργαστή.

Σημείωση: Τα καλύμματα για τις συσκευές Snugfit, Mic Lock και τον επεξεργαστή διατίθενται ως πρόσθετα εξαρτήματα. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον προσωπικό σας ειδικό επαγγελματία βοηθημάτων ακοής ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.cochlear.com

Αντικατάσταση προστατευτικών καλυμμάτων μικροφώνων

Βλ. εικόνα 17

Τα προστατευτικά καλύμματα των μικροφώνων θα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε τρεις μήνες, όποτε φαίνονται ακάθαρτα ή όποτε παρατηρείται απώλεια στην ποιότητα ήχου. Να αντικαθιστάτε πάντα μαζί και τα δύο προστατευτικά καλύμματα των μικροφώνων.

Αφαίρεση των προστατευτικών καλυμμάτων μικροφώνου

- 1 Αφαιρέστε το προστατευτικό πώμα από το εργαλείο αφαίρεσης προστατευτικού καλύμματος μικροφώνου.
- 2 Ωθήστε το άκρο του εργαλείου στο κεντρικό τμήμα του προστατευτικού καλύμματος του μικροφώνου.
- 3 Στρέψτε το εργαλείο δεξιόστροφα κατά 90°.
- 4 Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του μικροφώνου και απορρίψτε το.

Επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 4 για να αφαιρέσετε και το άλλο προστατευτικό κάλυμμα μικροφώνου.

Εισαγωγή νέων προστατευτικών καλυμμάτων μικροφώνου

Βλ. εικόνα 18

- 1 Αφαιρέστε το εργαλείο για προστατευτικό κάλυμμα μικροφώνου από τη θήκη του.
- 2 Με τα προστατευτικά καλύμματα μικροφώνων στραμμένα προς τον επεξεργαστή, σπρώξτε απαλά το άκρο του εργαλείου με την εγκοπή κάτω από το βύσμα του καλωδίου ηγνίου.
- 3 Ακουμπήστε το εργαλείο πάνω από τον επεξεργαστή, ευθυγραμμίζοντας τα προστατευτικά καλύμματα μικροφώνων με τα μικρόφωνα.
- 4 Πιέστε ένα-ένα τα προστατευτικά καλύμματα μικροφώνων εντελώς μέσα στις οπές των μικροφώνων.
- 5 Αφαιρέστε προσεκτικά το εργαλείο, ανασηκώνοντάς το προς τα πάνω από το άκρο του άγκιστρου.

Αλλαγή άγκιστρου Βλ. εικόνα 19

Τα άγκιστρα αυτιού διατίθενται σε μεγάλο, μεσαίο και μικρό μέγεθος. Το μικρό μέγεθος του άγκιστρου διατίθεται και σε έκδοση ασφαλή σε επεμβάσεις.

- 1 Πιέστε σταθερά στο επάνω μέρος του άγκιστρου με τον αντίχειρά σας και ξεκουμπώστε το από τον επεξεργαστή ήχου.
- 2 Κουμπώστε το άγκιστρο αυτιού στη θέση του.

Σημείωση: Το άγκιστρο αυτιού πρέπει να αφαιρείται μόνο όταν είναι απαραίτητο, καθώς ενδέχεται να χαλαρώσει αν αφαιρείται πολύ συχνά.

Συναρμολόγηση και αλλαγή καλωδίων Βλ. εικόνα 20

Η αλλαγή του καλωδίου είναι μια ενέργεια που θα πρέπει να πραγματοποιείται περιστασιακά. Η χρήση της σωστής μεθόδου μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης τυχαίας ζημιάς του καλωδίου και των υποδοχών καλωδίου στη μονάδα του επεξεργαστή ήχου και στη μονάδα του ενεργοποιητή.

Να θυμάστε να αφήνετε τη μονάδα ενεργοποιητή συνδεδεμένη κατά την αποθήκευση του επεξεργαστή ήχου στη συσκευή αφύγρανσης Dry & Store κατά τη διάρκεια της νύκτας.

- 1 Κρατήστε το καλώδιο από τις λαβές και τραβήξτε το σταθερά απευθείας έξω από την υποδοχή της μονάδας επεξεργαστή ήχου. Μην στρίβετε το καλώδιο.
- 2 Κρατήστε τη βάση του βύσματος και τραβήξτε σταθερά το καλώδιο.
- 3 Για σύνδεση νέου καλωδίου, ωθήστε το βύσμα του καλωδίου μέσα στη μονάδα του ενεργοποιητή έως ότου κουμπώσει στη θέση του.
- 4 Ωθήστε το καλώδιο μέσα στην υποδοχή του καλωδίου στη μονάδα του επεξεργαστή ήχου έως ότου κουμπώσει στη θέση του.

Γενική φροντίδα επεξεργαστή

Ο επεξεργαστής ήχου Baha είναι μια ευαίσθητη ηλεκτρονική συσκευή. Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες προκειμένου να διατηρείται η σωστή λειτουργική κατάσταση του επεξεργαστή:

- Όταν δεν χρησιμοποιείται, απενεργοποιήστε τον επεξεργαστή ήχου και αποθηκεύστε τον μακριά από τη σκόνη και τους ρύπους.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον επεξεργαστή ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία. Αφαιρέστε τον επεξεργαστή ήχου προτού απλώσετε μαλακτικό μαλλιών, απωθητικό για κουνούπια και/ή παρόμοια προϊόντα.

Νερό, άμμος και ρύποι 11 βλ. εικόνα

Ο επεξεργαστής ήχου σας είναι ανθεκτικός στο νερό, την άμμο και τη σκόνη. Ωστόσο, εξακολουθεί να παραμένει μια ηλεκτρονική συσκευή ακριβείας και επομένως θα πρέπει να λαμβάνονται οι παρακάτω προφυλάξεις.

- 1 Αν ο επεξεργαστής σας βραχεί, στεγνώστε τον με ένα μαλακό πανί, αντικαταστήστε τα προστατευτικά καλύμματα των μικροφώνων και τοποθετήστε τον στο κιτ αφύγρανσης για οκτώ ώρες.
- 2 Σε περίπτωση εισχώρησης άμμου ή ρύπων στον επεξεργαστή, τινάξτε προσεκτικά τα εξαρτήματα και αντικαταστήστε τα προστατευτικά καλύμματα των μικροφώνων.

Προειδοποιήσεις

Γενικές συμβουλές

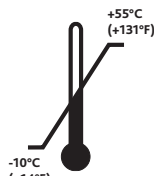
- Ο επεξεργαστής ήχου δεν επαναφέρει τη φυσιολογική ακοή και δεν παρεμποδίζει ούτε βελτιώνει την εξασθένηση της ακοής που έχει προκληθεί από οργανικές παθήσεις.
- Η μη συχνή χρήση του επεξεργαστή ήχου δεν επιτρέπει στον χρήστη τη μέγιστη δυνατή αξιοποίησή του.
- Η χρήση ενός επεξεργαστή ήχου αποτελεί μόνο ένα επιμέρους μέσο για την αποκατάσταση της ακοής και ενδέχεται να χρειάζεται να συμπληρωθεί από ακουστική εκπαίδευση και εκπαίδευση σχετικά με τη χειλοανάγνωση.
- Ο ασθενής είναι προοριζόμενος χρήστης της συσκευής.
- Το μοντέλο αναφοράς είναι ο επεξεργαστής ήχου Baha 5 SuperPower.

Προειδοποιήσεις

- Ο επεξεργαστής ήχου είναι ένα ψηφιακό, ηλεκτρικό, ιατρικό εργαλείο που έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένη χρήση. Κατά συνέπεια, πρέπει να ασκείται

ιδιαιτέρη φροντίδα και προσοχή από τον χρήστη συνεχώς.

- Ο επεξεργαστής ήχου δεν είναι αδιάβροχος!
- Μην τον φοράτε ποτέ σε δυνατή βροχή, στο μπάνιο ή στο ντους!
- Ο επεξεργαστής ήχου δεν πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες. Ο επεξεργαστής ήχου σχεδιάστηκε για να λειτουργεί σε εύρη θερμοκρασίας από +5°C (+41°F) έως +40°C (+104°F).
- Ο επεξεργαστής δεν πρέπει να εκτίθεται ποτέ σε θερμοκρασίες κάτω από -10°C (+14°F) ή πάνω από +55°C (+131°F).
- Περιέχει μικρά μέρη που μπορεί να προκαλέσουν πνιγμό.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εύφλεκτα και/ή εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Ο επεξεργαστής ήχου και άλλα εξωτερικά αξεσουάρ δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται σε χώρο όπου υπάρχει μηχανήμα μαγνητικής τομογραφίας (MRI), καθώς είναι πιθανό να προκληθεί βλάβη στον επεξεργαστή ήχου ή στον εξοπλισμό MRI.
- Ο επεξεργαστής ήχου πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την είσοδο σε χώρο όπου υπάρχει ένας σαρωτής απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού (MRI).
- Εάν πρόκειται να υποβληθείτε σε εξέταση Απεικόνισης μαγνητικής τομογραφίας (MRI), ανατρέξτε στην Κάρτα αναφοράς Απεικόνισης μαγνητικής τομογραφίας (MRI), που περιλαμβάνεται στο πακέτο εγγράφων.
- Η απόδοση του επεξεργαστή ήχου σας είναι δυνατό να επηρεαστεί από φορητές και κινητές συσκευές ραδιοεπικοινωνιών RF (ραδιοσυχνότητων).
- Ο επεξεργαστής ήχου είναι κατάλληλος για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικά περιβάλλοντα με ηλεκτρική τροφοδοσία κανονικού εμπορικού ή νοσοκομειακού τύπου και μαγνητικά πεδία συχνότητων ισχύος κανονικών εμπορικών ή νοσοκομειακών επιπέδων. Προορίζεται για χρήση σε ένα ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον όπου οι παρεμβολές εκπεμπόμενης RF (ραδιοσυχνότητας) είναι ελεγχόμενες.
- Είναι δυνατό να παρουσιαστεί παρεμβολή κοντά σε συσκευές με το σύμβολο που εικονίζεται δεξιά.



- Απορρίψτε τις μπαταρίες και τα ηλεκτρονικά αντικείμενα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίψτε τη συσκευή ως ηλεκτρονικό απόβλητο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Όταν ενεργοποιείται η ασύρματη λειτουργία, ο επεξεργαστής ήχου χρησιμοποιεί ψηφιακά κωδικοποιημένες μεταδόσεις χαμηλής ισχύος με σκοπό να επικοινωνήσει με άλλες ασύρματες συσκευές. Παρόλο που δεν είναι πιθανό, ενδέχεται να επηρεαστούν ηλεκτρονικές συσκευές σε κοντινή απόσταση. Σε αυτήν την περίπτωση, απομακρύνετε τον επεξεργαστή ήχου από την ηλεκτρονική συσκευή που επηρεάζεται.
- Όταν χρησιμοποιείτε την ασύρματη λειτουργία και ο επεξεργαστής ήχου επηρεάζεται από ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή, απομακρυνθείτε από την πηγή αυτής της παρεμβολής.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει την ασύρματη λειτουργία κατά την επιβίβαση σε πτήσεις.
- Απενεργοποιήστε την ασύρματη λειτουργία κατά τη χρήση της λειτουργίας πτήσης σε χώρους όπου απαγορεύεται η εκπομπή ραδιοσυχνότητας.
- Οι ασύρματες συσκευές Baha της Cochlear περιλαμβάνουν έναν μεταδότη ραδιοσυχνότητας που λειτουργεί σε εύρος 2,4 GHz–2,48 GHz.
- Για χρήση της ασύρματης λειτουργίας, χρησιμοποιείτε μόνο ασύρματα πρόσθετα εξαρτήματα της Cochlear. Για περαιτέρω καθοδήγηση σχετικά π.χ. με τη σύζευξη, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του σχετικού αξεσουάρ της Cochlear για ασύρματη σύνδεση.
- Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού.
- Οι γονείς και οι υπεύθυνοι φροντίδας θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη ότι η χρήση μακριών καλωδίων χωρίς επιτήρηση ενδεχομένως ενέχει κίνδυνο στραγγαλισμού.
- Μην αφήνετε τον επεξεργαστή να μπλεχτεί με κοσμήματα (π.χ. το άγκιστρο αυτιού με σκουλαρίκια) ή με μηχανήματα.
- Μη στερεώνετε και μη φοράτε τις μπαταρίες που μπορούν να φορεθούν στο σώμα κάτω από ρούχα που βρίσκονται σε απευθείας επαφή με το δέρμα (π.χ. μέσα σε τσέπες ή κάτω από το φανελάκι του παιδιού).
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια που χρησιμοποιούνται από παιδιά είναι σταθερά στερεωμένα πάνω στα ρούχα τους.
- Μην χρησιμοποιείτε κιτ αβύγρανσης που διαθέτει λαμπτήρα υπεριώδους ακτινοβολίας C (UVC)
- Το εργαλείο αφαίρεσης των προστατευτικών καλυμμάτων μικροφώνου είναι ένα αιχμηρό εργαλείο. Δεν συνιστάται η χρήση του από παιδιά.
- Το εργαλείο και ο πείρος εφαρμογής του ασφαλούς σε επεμβάσεις άγκιστρου είναι αιχμηρά αντικείμενα. Αντενδείκνυται η χρήση τους από παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται ή συνιστώνται από την Cochlear. Η χρήση άλλων μπαταριών ή φορτιστών ενδέχεται να οδηγήσει σε πρόκληση βλάβης ή τραυματισμού.
- Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν από τη χρήση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν τις μπαταρίες χωρίς επίβλεψη ενήλικα.
- Μην αγγίζετε τις επαφές του φορτιστή μπαταρίας και μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το φορτιστή χωρίς επίβλεψη από κάποιον ενήλικα.
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες (π.χ. μην αφήνετε τους πόλους των μπαταριών να έρχονται σε επαφή μεταξύ τους, μη μεταφέρετε τις μπαταρίες χύμα σε τσέπες, κ.λπ.).
- Αποθηκεύετε τις μη χρησιμοποιημένες μπαταρίες στην αρχική τους συσκευασία, σε καθαρό και ξηρό μέρος. Όταν ο επεξεργαστής δεν χρησιμοποιείται, αφαιρέστε τις μπαταρίες και αποθηκεύστε τις ξεχωριστά σε καθαρό και στεγνό μέρος. Αν λερωθούν, σκουπίστε τις μπαταρίες με ένα καθαρό και στεγνό πανί.
- Αυτονομία μπαταριών σημαίνει τον χρόνο κατά τον οποίο μια συσκευή θα λειτουργήσει προτού οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες χρειαστούν επαναφόρτιση.
- Ένας κύκλος φόρτισης της μπαταρίας ισοδυναμεί με μια πλήρη φόρτιση και αποφόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Συνολική διάρκεια ζωής της μπαταρίας είναι ο συνολικός αριθμός των κύκλων φόρτισης μιας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, μέχρι τη διάρκεια της μπαταρίας να μειωθεί στο 80% της αρχικής χωρητικότητάς της σε πλήρη φόρτιση.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μονάδες ενεργοποιητή Baha 5 SuperPower. Μην συνδέετε τον επεξεργαστή ήχου σε κανέναν άλλο τύπο εξοπλισμού διέγερσης όπως είναι τα πηνία εμφυτευμάτων της Cochlear.

Λειτουργίες και ακουστικές/οπτικές ενδείξεις			
Λειτουργία	Στη συσκευή	Ακουστική ένδειξη	Οπτική ένδειξη
Ενεργοποίηση	Συνδέστε την μπαταρία	●●●●●●●●●● 10 ήχοι μπιπ	■ Σταθερή φωτεινή ένδειξη για 10 δευτερόλεπτα
Απενεργοποίηση	Αποσυνδέστε την μπαταρία	Καμία	Καμία
Αλλαγή προγράμματος	Πατήστε παρατεταμένα το επάνω κουμπί	●● 1 ήχος σήματος για το πρόγραμμα 1 2 ήχοι σήματος για το πρόγραμμα 2	●● 1 λάμψη για το πρόγραμμα 1 2 λάμψεις για το πρόγραμμα 2, κ.λπ.
Αλλαγή έντασης ήχου	Για να αυξηθεί/μειωθεί η ένταση ήχου, πιέστε και αφήστε το επάνω/κάτω κουμπί	● 1 ήχος σήματος υποδηλώνει αύξηση/μείωση της έντασης ήχου	● 1 λάμψη υποδηλώνει αύξηση/μείωση της έντασης ήχου
Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας		●●●● ●●●● 4 ήχοι σήματος επί 2 φορές	●●●●●●●● Γρήγορες λάμψεις
Κατά τη χρήση με πρόσθετα εξαρτήματα της Cochlear ασύρματης σύνδεσης ή MFi			
Αλλαγή έντασης ήχου	Με το Cochlear Baha Remote Control (τηλεχειριστήριο Baha), το Cochlear Wireless Phone Clip (Κλιπ τηλεφώνου) ή με iPhone	● 1 ήχος σήματος υποδηλώνει αύξηση/μείωση της έντασης ήχου	● 1 σύντομη λάμψη υποδηλώνει αύξηση/μείωση της έντασης ήχου
Επίτευξη ορίου έντασης ήχου		■ 1 παρατεταμένος ήχος σήματος	■ 1 παρατεταμένη λάμψη
Ενεργοποίηση ασύρματης συνεχούς ροής ήχου	Πατήστε παρατεταμένα το κάτω κουμπί	♪♪♪♪♪ 5 ήχοι σήματος (μελωδία σε ανοδική κλίμακα)	■●●●● 1 παρατεταμένη λάμψη, ακολουθείται από 1, 2 ή 3 σύντομες λάμψεις
Απενεργοποίηση ασύρματης συνεχούς ροής ήχου	Πατήστε παρατεταμένα το επάνω κουμπί	●● 1 ήχος σήματος για το πρόγραμμα 1 2 ήχοι σήματος για το πρόγραμμα 2	●● 1, 2 ή 3 σύντομες λάμψεις
Επιβεβαίωση σύζευξης		●●●●●●♪♪♪ 6 ήχοι σήματος που ακολουθούνται από έναν κυμαινόμενο ηχητικό τόνο (μελωδία σε ανοδική κλίμακα)	Καμία
Εναλλαγή μεταξύ ασύρματων πρόσθετων εξαρτημάτων	Παρατεταμένο πάτημα κάτω κουμπού	♪♪♪♪♪ 5 ήχοι σήματος (μελωδία σε ανοδική κλίμακα)	■●● Παρατεταμένη λάμψη, ακολουθείται από μία σύντομη λάμψη
Ενεργοποίηση λειτουργίας πτήσης	Τοποθετήστε την μπαταρία και πατήστε παρατεταμένα το κάτω κουμπί	●●●●●●●●●● 10 x διπλοί ήχοι μπιπ	●●●●●●●●●● 4 x διπλές λάμψεις
Σίγαση	Κουμπί σίγασης σε ασύρματο πρόσθετο εξάρτημα ή με iPhone	■ 1 παρατεταμένος ήχος σήματος	■ 1 παρατεταμένη λάμψη

Σημείωση: Ο προσωπικός σας ειδικός επαγγελματίας φροντίδας ακοής ενδέχεται να έχει απενεργοποιήσει μερικές ή όλες τις ακουστικές και/ή οπτικές ενδείξεις.

Οι καθορισμοί των τύπων των επεξεργαστών ήχου για τα μοντέλα που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης είναι οι εξής:

Αναγνωριστικό FCC: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC μοντέλο: Baha® 5 SUP.

Δήλωση:

Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με το Τμήμα 15 των Κανονισμών FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις δύο ακόλουθες προϋποθέσεις: (1) η παρούσα συσκευή ενδέχεται να μην προκαλεί επιβλαβή παρεμβολή και (2) η παρούσα συσκευή πρέπει να αποδέχεται οποιαδήποτε παρεμβολή λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένης της παρεμβολής που ενδέχεται να προκαλεί ανεπιθύμητη λειτουργία.

Σημείωση: Ο παρών εξοπλισμός έχει υποβληθεί σε δοκιμές και βρέθηκε ότι συμμορφώνεται ως προς τα όρια για ψηφιακές συσκευές Κλάσης Β, σε συμμόρφωση με το τμήμα 15 των Κανονισμών FCC. Αυτά τα όρια έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές σε κατοικημένη περιοχή. Ο παρών εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και αν δεν εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες μπορεί να προκληθούν επιβλαβείς παρεμβολές σε ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν δίνεται καμία εγγύηση ότι δεν θα παρουσιαστούν παρεμβολές σε κάποια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Αν αυτός ο εξοπλισμός προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές σε ραδιοφωνικές ή τηλεοπτικές επικοινωνίες, οι οποίες είναι δυνατό να προσδιοριστούν απενεργοποιώντας και ενεργοποιώντας τον εξοπλισμό, ο χρήστης παροτρύνεται να δοκιμάσει να διορθώσει την παρεμβολή με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- Αλλαγή του προσανατολισμού ή της θέσης της κεραίας λήψης.
- Αύξηση της απόστασης μεταξύ συσκευής και δέκτη.
- Σύνδεση της συσκευής σε μια διαφορετική πρίζα ή κύκλωμα από εκείνο στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
- Ζητήστε τη συμβουλή της αντιπροσωπείας ή τη βοήθεια ενός έμπειρου τεχνικού ραδιοφώνου/τηλεοράσεως.
- Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις μπορούν να αφαιρεθούν από τον χρήστη το δικαίωμα λειτουργίας του εξοπλισμού.

Προοριζόμενη χρήση

Ο επεξεργαστής ήχου Cochlear™ Baha® 5 SuperPower χρησιμοποιεί την οστέινη αγωγή για μετάδοση ήχων στον κοχλία (εσωτερικό αυτί). Ενδείκνυται για άτομα με απώλεια ακοής αγωγιμότητας, μικτή απώλεια ακοής και μονόπλευρη νευροαισθητήριο κώφωση (SSD). Επίσης ενδείκνυται για αμφίπλευρους και παιδιατρικούς παραλήπτες. Εύρος εφαρμογής έως και 65 dB SNHL. Το σύστημα λειτουργεί συνδυάζοντας

ένα επεξεργαστή ήχου και ένα μικρό εμφύτευμα τιτανίου που τοποθετείται στην περιοχή του κρανίου πίσω από το αυτί. Το κρανιακό οστό ενσωματώνεται με το εμφύτευμα τιτανίου μέσω μιας διαδικασίας που ονομάζεται οστεοενσωμάτωση. Αυτή η διαδικασία επιτρέπει στον ήχο να μεταδίδεται διαμέσου του κρανιακού οστού απευθείας στον κοχλία, η οποία βελτιώνει την ακουστική απόδοση. Ο επεξεργαστής ήχου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε συνδυασμό με το Baha Softband.

Η εφαρμογή πρέπει να πραγματοποιείται σε νοσοκομείο, από ακουολόγο ή σε μερικές χώρες, από ειδικό επαγγελματία βοηθημάτων ακοής.

Λίστα χωρών:

Δεν είναι όλα τα προϊόντα διαθέσιμα σε όλες τις αγορές. Η διαθεσιμότητα των προϊόντων υπόκειται στη ρυθμιστική έγκριση των αντίστοιχων αγορών. Τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις ακόλουθες ρυθμιστικές απαιτήσεις:

- Στην Ε.Ε.: η συσκευή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις σύμφωνα με το Παράρτημα Ι της Οδηγίας του Συμβουλίου 93/42/ΕΟΚ για ιατρικές συσκευές (MDD) και τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ (R&TTE). Μπορείτε να συμβουλευθείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ιστότοπο www.cochlear.com.
- Άλλες αναγνωρισμένες ισχύουσες διεθνείς ρυθμιστικές απαιτήσεις σε χώρες εκτός της Ε.Ε. και των Η.Π.Α. Ανατρέξτε στις τοπικές απαιτήσεις της χώρας για αυτές τις περιοχές.
- Στον Καναδά, ο επεξεργαστής ήχου είναι πιστοποιημένος σύμφωνα με τον ακόλουθο αριθμό πιστοποίησης: IC: 8039C-BAHA5SUP και αρ. μοντέλου: IC μοντέλο: Baha® 5 SUP.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το/-α απαλλασσόμενο/-α από χορήγηση άδειας πρότυπο/-α RSS του οργανισμού Industry Canada.
- Η παρούσα ψηφιακή συσκευή Κλάσης Β συμμορφώνεται με την Καναδική οδηγία ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Η λειτουργία υπόκειται στις δύο ακόλουθες προϋποθέσεις: (1) η παρούσα συσκευή να μην προκαλεί παρεμβολή, και (2) η παρούσα συσκευή πρέπει να αποδέχεται οποιαδήποτε παρεμβολή, συμπεριλαμβανομένης της παρεμβολής που ενδέχεται να προκαλεί ανεπιθύμητη λειτουργία της συσκευής. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Ο εξοπλισμός περιλαμβάνει μεταδότη ραδιοσυχνοτήτων RF



Bem-vindo

Felicitamo-lo pela escolha do processador de som Cochlear™ Baha® 5 SuperPower. Agora está preparado para utilizar o processador de som por condução óssea altamente avançado da Cochlear, com processamento de sinal sofisticado e tecnologia sem fios.

Este manual contém diversos conselhos e sugestões para a melhor utilização e manutenção do seu processador de som Baha. Ao ler este manual, deverá guardá-lo de forma a estar acessível para futura consulta, assegurando que tirará o máximo proveito do seu processador de som Baha.

Legenda do dispositivo

Consulte a figura **1**

1. Unidade de processamento de som
2. Unidade do atuador
3. Cabo
4. Microfones
5. Pilha
6. Cotovelo
7. Mecanismo de encaixe em plástico
8. Botões
9. Indicador visual

Nota sobre figuras: As figuras incluídas na capa correspondem a informações específicas deste modelo de processador de som. Consulte a figura apropriada durante a leitura. As imagens não são apresentadas à escala real.

Introdução

Para garantir um melhor desempenho, o audiologista irá adaptar o processador à medida das suas necessidades. Discuta todas as questões ou preocupações que possa ter em relação à sua audição, ou à utilização deste sistema, com o audiologista que o acompanha.

Garantia

A garantia não cobre defeitos ou danos decorrentes de, associados a, ou relacionados com a utilização deste produto com qualquer unidade de processamento não Cochlear e/ou qualquer implante não Cochlear. Para mais informações, consulte o "Cartão de Garantia Limitada Global Cochlear Baha" e a "Adenda ao Cartão de Garantia".

Contactar o serviço de apoio a clientes

Esforçamo-nos por fornecer aos nossos clientes os melhores produtos e serviços possíveis. As suas opiniões e experiências com os nossos produtos e serviços são importantes para nós. Se tiver qualquer comentário que gostasse de partilhar, por favor contacte-nos.

Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, EUA

Gratuito (América do Norte) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Reino Unido

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Austrália

Gratuito (Austrália) 1800 620 929

Gratuito (Nova Zelândia) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352

ou Fax gratuito 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Legenda de símbolos

Os símbolos a seguir indicados serão utilizados ao longo deste documento.

Para obter uma explicação dos mesmos, consulte a seguinte lista:

	"Consultar instruções de utilização" ou "Instruções de funcionamento"		Compatível com Bluetooth®
	"Aviso" ou "Aviso, consultar documentos incluídos"		Fabricante
	Sinal sonoro		Número de catálogo
	Marca CE		Data de fabrico
	Risco de interferência		Mediante prescrição
	Código do lote		Limitação de temperatura
	Número de série		Limitação de humidade
	Consultar instruções/folheto Nota: O símbolo é azul		Material reciclável
	Conformidade com a ACMA (Australian Communications and Media Authority)		Eliminação em separado de dispositivo elétrico
	Made for iPod, iPhone, iPad		Não reutilizar
Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP  0413		Nome do produto, marca CE e símbolo ACMA	

Utilizar o processador de som

Os botões do processador de som permitem-lhe regular o nível de volume, escolher um dos programas pré-configurados e ativar/desativar a transmissão sem fios. Pode optar por ativar os indicadores sonoros e visuais para alertá-lo relativamente a alterações às definições e ao estado do processador.

O processador de som está programado para ser utilizado como dispositivo no lado esquerdo ou no lado direito. O audiologista que o acompanha terá assinalado o(s) seu(s) processador(es) com uma indicação L (esquerda) ou R (direita). Se for um utilizador bilateral, as alterações que efetuar a um dispositivo aplicar-se-ão automaticamente ao segundo dispositivo.

Ligar/desligar *Consulte a figura* **2**

- 1** **2** Ligue o processador de som, ligando o módulo da bateria.
- 3** Desligue o processador de som, desligando a bateria.

Ao desligar e ligar novamente o processador de som, este regressa à predefinição (programa um).

Indicador de estado

Consulte a figura **3**

O processador de som está equipado com indicadores sonoros e visuais. Para uma descrição geral dos indicadores sonoros e visuais, consulte a tabela no verso desta secção.

O audiologista que o acompanha pode desativar os indicadores sonoros e/ou visuais, se preferir.

Mudar programa *Consulte a figura* **4**

Terá selecionado, juntamente com o audiologista que o acompanha, até quatro programas pré-configurados para o processador de som:

Programa 1: _____

Programa 2: _____

Programa 3: _____

Programa 4: _____

Estes programas são adequados a diferentes ambientes de audição. Solicite ao audiologista que o acompanha a regulação dos programas específicos mediante as suas necessidades.

Para alternar entre programas, prima sem soltar o botão superior do processador de som. Caso estejam ativados, os indicadores sonoros e visuais informá-lo-ão acerca do programa que está a utilizar:

Programa 1: 1 aviso sonoro e 1 flash

Programa 2: 2 avisos sonoros e 2 flashes

Programa 3: 3 avisos sonoros e 3 flashes

Programa 4: 4 avisos sonoros e 4 flashes

Regular o volume

Consulte a figura **5**

- 1** Prima e solte o botão superior para aumentar o volume.
- 2** Prima e solte o botão inferior para reduzir o volume.

Pode regular o nível de volume com o Cochlear Baha Remote Control (Controlo remoto) opcional, o Cochlear Wireless Phone Clip (Acessório para telemóvel) ou um iPhone, iPad ou iPod touch (consulte a secção Made for iPhone).

Acessórios sem fios

É possível utilizar os acessórios sem fios Cochlear para otimizar a sua experiência de audição. Consulte o audiologista que o acompanha para obter mais informações sobre as opções disponíveis ou visite www.cochlear.com.

Para ativar a transmissão de áudio sem fios, prima sem soltar o botão do processador de som até ouvir uma melodia. *Consulte a figura* **6**

Para terminar a transmissão de áudio sem fios, prima sem soltar o botão superior. O processador de som voltará ao programa anterior.

Modo de voo *Consulte a figura 8*

Ao embarcar num voo, é necessário desativar a funcionalidade sem fios pois não podem ser transmitidos sinais de rádio durante os voos.

Para desativar o funcionamento sem fios:

- 1 Desligue o processador de som, desligando a pilha.
- 2 Prima sem soltar o botão inferior e, ao mesmo tempo, ligue a pilha.

Para desativar o modo de voo, desligue e volte a ligar o processador de som, desligando e ligando a pilha.

Made for iPhone MFi

O seu processador de som é um aparelho auditivo Made for iPhone (MFi). Isto permite-lhe controlar o processador de som e transmitir som diretamente a partir de um iPhone, iPad ou iPod touch. Para obter todos os detalhes sobre compatibilidade e mais informações, visite www.cochlear.com.

Falar ao telefone *Consulte a figura 7*

Para obter os melhores resultados, utilize um Cochlear Wireless Phone Clip (acessório para telemóvel) ou transmita a conversação diretamente a partir do seu iPhone. Quando utilizar um telefone portátil normal, coloque o auscultador junto da entrada do microfone do processador de som e não junto do pavilhão auricular. Certifique-se de que o auscultador não toca no processador de som, dado que tal pode provocar feedback.

Baterias

Existem duas baterias diferentes para o Baha 5 SuperPower: o Módulo de Baterias Recarregáveis Standard e o Módulo de Baterias Recarregáveis Compacto. Peça mais informações sobre a escolha de bateria ao seu audiolologista.

Autonomia das baterias

À semelhança de qualquer outro dispositivo eletrónico, as baterias devem ser substituídas conforme necessário. A autonomia das baterias

varia consoante os programas utilizados diariamente, o ambiente sonoro de uso dos acessórios sem fios e o tamanho das próprias baterias.

O tempo de vida útil da bateria recarregável é de, pelo menos, 365 ciclos de carregamento. Uma bateria recarregável totalmente vazia precisa de aproximadamente quatro horas para recarregar.

Com o uso, as baterias recarregáveis podem demorar mais tempo a ficar totalmente recarregadas. Para usufruir de uma vida útil mais longa com as baterias recarregáveis, recarregue-as sempre antes de cada utilização.

Quando restar cerca de uma hora de energia na bateria, irá ouvir um indicador sonoro constituído por dois conjuntos de quatro avisos sonoros breves e o indicador visual piscará repetidamente. Nesta altura, poderá ocorrer uma redução na amplificação. Se a bateria ficar completamente descarregada, o processador de som irá piscar e, em seguida, deixa de funcionar.

Substituir a bateria

Remover a bateria *Consulte a figura 2*

Rode o módulo da bateria para o remover da unidade de processamento.

Colocar a bateria *Consulte a figura 2*

Alinhe o módulo de baterias com a entrada do processador para encaixar as peças. Rode o módulo da bateria conforme ilustrado para encaixar as peças. O processador liga automaticamente.

Fixar/remover a bateria (sistema de segurança)

Consulte a figura 9

- 1 Para aumentar a resistência a interferências, empurre o bloqueio para a esquerda com a ferramenta de fixação da tampa da bateria para bloquear o módulo da bateria.
- 2 Para desbloquear o módulo da bateria, empurre o bloqueio totalmente para a direita.

Carregar módulos de baterias

Consulte a figura **10**

- 1 Posicione e encaixe os módulos das baterias recarregáveis numa entrada do Carregador de baterias Nucleus® Cochlear.
- 2 Rode para a direita para encaixar.
- 3 Conecte o carregador da bateria ao adaptador elétrico e ligue à alimentação elétrica.

Conservação do carregador da bateria

Diariamente

Certifique-se de que o carregador da bateria está limpo. Se detetar pó ou sujidade:

- 1 Desligue o adaptador elétrico e remova os módulos de baterias.

- 2 Segure o carregador de bateria ao contrário e dê ligeiras pancadas de modo a remover toda a sujidade acumulada nas entradas do carregador de baterias. Também poderá remover a sujidade soprando cuidadosamente na direção das entradas do carregador de baterias.
- 3 Limpe as entradas do carregador de baterias com um pano seco e macio.

Quando recarregar as baterias, alterne entre as entradas para que estas sofram um desgaste uniforme.

Se se molhar

Se o carregador de baterias for atingido por salpicos de líquido, sacuda o líquido e seque-o durante 24 horas. Não utilize o carregador de baterias até este estar seco.

Luz da corrente elétrica	Significado
 Verde fixo	O carregador de baterias está ligado.
Não acende	O adaptador elétrico não está conectado ou a corrente elétrica não está disponível (ou, se comutado, não está ligado).
Luz indicadora da entrada do carregador de baterias	Significado
 Laranja fixo	O módulo de baterias está a carregar.
 Verde fixo	O módulo de baterias está totalmente carregado.
 Laranja intermitente	Existe um problema com o módulo de baterias. Tente uma entrada diferente. Substitua o módulo de baterias recarregáveis.
Não acende	O módulo de baterias não está devidamente colocado, está demasiado descarregado ou não há energia. Certifique-se de que o carregador de baterias está ligado e volte a ligá-lo. Se o problema persistir, substitua o módulo de baterias.

Utilização do pilar de teste - partilhe a experiência

Consulte a figura 12

Os familiares e amigos podem "partilhar a experiência" de audição por condução óssea. O pilar de teste é utilizado por terceiros para ouvir com o processador de som.

Para utilizar o pilar de teste

- 1 Ligue o processador de som e encaixe a unidade do Atuador no pilar de teste usando a técnica de inclinação.
- 2 Coloque a unidade de processamento de som no ouvido. Mantenha o pilar encostado ao osso craniano atrás do pavilhão auricular. Utilize em ambos os ouvidos e ouça.

Usar um Earhook+

Utiliza-se o Earhook+ quando se usa o processador de som na posição sob o pavilhão auricular (UTE). Está disponível em diferentes tamanhos e cores.

Colocar um Earhook+ Consulte a figura 13

- 1 Com o polegar, exerça pressão na parte superior do gancho do ouvido e desencaixe-o do processador de som.
- 2 Encaixe o Earhook+ no devido local.
- 3 Coloque e regule a tira de silicone para garantir que o Earhook+ fica fixo em segurança.
- 4 Dobre cuidadosamente a parte superior até que a sua forma se adapte à sua orelha.

Retirar um Earhook+

Para retirar o Earhook+, desencaixe-o do processador e retire a tira de silicone.

Usar um Snugfit

Com o Snugfit, o processador de som mantém-se no devido local de forma mais segura que apenas com um gancho do ouvido. Proporciona aos prestadores de cuidados acesso fácil aos controlos e acessórios e está disponível nos tamanhos pequeno, médio e grande e com a característica de resistência a interferências (pequeno).

Colocar um Snugfit Consulte a figura 14

- 1 Com o polegar, exerça pressão na parte superior do gancho do ouvido e desencaixe-o do processador de som.
- 2 Encaixe o Snugfit no devido local.
- 3 Dobre cuidadosamente a parte inferior até que a sua forma se adapte à sua orelha.

Remover um Snugfit

- 4 Remova o Snugfit desencaixando-o do processador.

Usar um Mic Lock Consulte a figura 15

O Mic Lock ajuda a manter o processador seguro na orelha.

Para colocar o Mic Lock pela primeira vez

- 1 Encaixe o Mic Lock no processador com o tubo virado para a frente.
- 2 Coloque o processador na orelha e puxe o tubo até ao gancho do ouvido.
- 3 Corte o tubo de modo a que fique com o comprimento suficiente para manter o processador firmemente, sem desconforto, no devido local. Não o corte demasiado curto.
- 4 Amoleça a extremidade do tubo em água quente e encaixe-a na ponta do gancho do ouvido.
- 5 Deixe o tubo arrefecer antes da utilização.

Colocar e retirar capas do processador Consulte a figura 16

- 1 Para colocar, faça deslizar a capa sobre o processador.
- 2 Para retirar, afaste a capa do processador, puxando-a.

Nota: O Snugfit, o Mic Lock e as capas do Processador estão disponíveis como acessórios. Para mais informações, consulte o seu técnico de audição ou visite www.cochlear.com

Substituir os protetores de microfone

Consulte a figura **17**

Substitua os protetores do microfone a cada três meses, sempre que aparentem estar sujos ou sempre que detete uma diminuição da qualidade do som. Substitua sempre ambos os protetores do microfone em simultâneo.

Remover os protetores do microfone

- 1 Remova a cobertura de proteção da Ferramenta de Remoção do Protetor do Microfone.
- 2 Insira a ponta da ferramenta na parte intermédia do protetor do microfone.
- 3 Rode a ferramenta 90° para a direita.
- 4 Levante o protetor do microfone e elimine-o.

Repita os passos 2 a 4 para remover o outro protetor do microfone.

Inserir protetores de microfone novos

Consulte a figura **18**

- 1 Retire o Aplicador do protetor do microfone da respetiva bolsa.
- 2 Com os protetores do microfone virados para o processador, empurre ligeiramente a extremidade ranhurada do aplicador por baixo do conector do cabo da bobina.
- 3 Coloque o aplicador sobre o processador, alinhando os protetores do microfone com os microfones.
- 4 Encaixe totalmente, um de cada vez, os protetores do microfone nos orifícios do microfone.
- 5 Remova o aplicador levantando-o cuidadosamente da extremidade do gancho do ouvido.

Substituir o gancho do ouvido

Consulte a figura **19**

Os ganchos do ouvido estão disponíveis em tamanho grande, médio e pequeno. O gancho do ouvido mais pequeno pode ser transformado de forma a apresentar a característica de resistência a interferências.

- 1 Prima firmemente a parte superior do gancho do ouvido com o polegar e desencaixe-o do processador de som.
- 2 Encaixe o gancho do ouvido no devido local.

Nota: Remova o gancho do ouvido apenas se necessário - se for removido com demasiada frequência, pode ficar frouxo.

Fixar e substituir cabos

Consulte a figura **20**

Substituir o cabo é algo que só deve ter de fazer ocasionalmente. Ao utilizar o método correto, reduz o risco de danificar acidentalmente o cabo e as respetivas tomadas na unidade de processamento de som e na unidade do Atuador.

Não se esqueça de deixar a unidade do atuador ligada quando guardar o processador de som na unidade de secagem e armazenamento durante a noite.

- 1 Segure o cabo pelas pegs e puxe-o firmemente para o retirar da tomada na unidade de processamento de som. Não torça.
- 2 Segure a base da ficha e puxe firmemente o cabo.
- 3 Para fixar o novo cabo, ligue a ficha do cabo à unidade do atuador até encaixar no devido lugar.
- 4 Ligue o cabo à respetiva tomada na unidade de processamento de som até encaixar no devido lugar.

Manutenção geral do processador

O processador de som Baha é um dispositivo eletrônico delicado. Para o manter em boas condições de funcionamento, siga as diretrizes abaixo:

- Quando não estiver a utilizar o processador de som, desligue-o e guarde-o num local isento de poeira e sujidade.
- Se não for utilizar o processador de som durante um longo período de tempo, retire a bateria. Retire o processador de som antes de aplicar produtos capilares, repelente de insetos e/ou produtos semelhantes.

Água, areia e sujidade

Consulte a figura **11**

O processador de som é à prova de água, areia e sujidade. No entanto, não deixa de ser um dispositivo eletrônico de precisão, por isso, devem ser tomadas as seguintes precauções:

- 1 Se o processador se molhar, limpe-o com um pano macio, mude os protetores do microfone e coloque-o no kit auxiliar de secagem durante 8 horas.
- 2 Se entrar areia ou sujidade para dentro do processador, agite cuidadosamente os componentes para a eliminar e mude os protetores do microfone.

Avisos

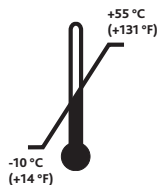
Recomendações gerais

Um processador de som não irá restituir a audição normal e não irá evitar ou melhorar deficiências auditivas resultantes de condições orgânicas.

- A utilização não frequente de um processador de som poderá não permitir ao utilizador obter todos os benefícios esperados.
- A utilização de um processador de som é apenas parte de uma reabilitação auditiva e pode ser necessário suplementá-lo com treino auditivo e sessões de terapia da fala.
- O paciente é um operador previsto do dispositivo.
- A referência do Modelo é Processador de Som Baha 5 SuperPower.

Avisos

- O processador de som é um dispositivo médico digital, elétrico, concebido para uma utilização específica. Como tal, o utilizador deve ter sempre o devido cuidado e atenção.
- O processador de som não é à prova de água!
- Nunca o utilize sob chuva forte, quando toma banho ou um duche!
- Não exponha o processador de som a temperaturas extremas. Destina-se a funcionar no intervalo de temperaturas de +5 °C (+41 °F) a +40 °C (+104 °F). O processador não deve, em momento algum, ser submetido a temperaturas inferiores a -10 °C (+14 °F) ou superiores a +55 °C (+131 °F).
- Contém peças pequenas que podem constituir um risco de asfixia.
- Este produto não é adequado a ser utilizado em ambientes inflamáveis e/ou explosivos.
- O processador de som e outros acessórios externos nunca devem ser levados para uma sala com uma máquina IRM, pois pode danificar o processador de som ou o equipamento de IRM.
- O processador de som tem de ser retirado antes de entrar numa sala em que esteja localizado um aparelho de TRM.
- Se for submetido a uma TRM (Tomografia por ressonância magnética), consulte o Cartão de Referência de TRM, incluído no conjunto de documentos.
- Os equipamentos de comunicação portáteis e RF (radiofrequência) móveis podem afetar o desempenho do processador de som.
- A utilização do processador de som é possível em ambientes eletromagnéticos com alimentação elétrica de qualidade comercial ou hospitalar normal, e campos magnéticos de frequência de alimentação de níveis comerciais ou hospitalares normais. Destina-se a utilização num ambiente eletromagnético em que as interferências de RF (radiofrequência) irradiadas sejam controladas.
- Poderá ocorrer interferência na área circundante de equipamentos com o símbolo indicado à direita.



- Elimine as pilhas e os componentes eletrônicos em conformidade com as normas locais.
- Elimine o dispositivo como resíduos eletrônicos, em conformidade com as normas locais.
- Quando a função sem fios está ativada, o processador de som utiliza transmissões codificadas digitalmente, de baixo consumo de energia, para comunicar com outros dispositivos sem fios. Embora não seja provável, os dispositivos eletrônicos nas proximidades poderão ser afetados. Nesse caso, afaste o processador de som do dispositivo eletrônico afetado.
- Se, ao utilizar a funcionalidade sem fios, o processador de som for afetado por interferência eletromagnética, afaste-se da origem.
- Assegure-se de que desativa a funcionalidade sem fios quando embarcar em aviões.
- Desligue a funcionalidade sem fios através do modo de voo em áreas em que a emissão de radiofrequência estiver proibida.
- Os dispositivos sem fios Cochlear Baha incluem um transmissor RF que funciona dentro da gama de 2,4 GHz–2,48 GHz.
- Para utilizar a funcionalidade sem fios, utilize apenas acessórios Sem Fios Cochlear. Para mais informações relativamente ao emparelhamento, por exemplo, consulte o manual do utilizador do acessório Sem Fios Cochlear.
- Não é permitida qualquer modificação deste dispositivo.
- Os pais e prestadores de cuidados devem ter em atenção que a utilização não supervisionada de cabos compridos podem representar risco de estrangulamento.
- Não permita que o processador ou outras peças fiquem entrelaçados em bijuteria (por ex.: gancho do ouvido com brincos) ou máquinas.
- Não prenda nem use um tipo de bateria corporal em contacto direto com o corpo sob várias camadas de roupa (por ex.: no bolso ou por baixo do colete de uma criança).
- Certifique-se de que todos os cabos usados por crianças estão devidamente presos à sua roupa.
- Não use um Kit Auxiliar de Secagem que contenha uma lâmpada ultravioleta (UVC)
- A ferramenta de remoção do protetor do microfone é um objeto afiado. Não se recomenda a sua utilização por parte de crianças.
- A ferramenta de fixação do gancho do ouvido resistente a interferências e o pino de fixação são objetos pontiagudos. Não se recomenda a sua utilização por parte de crianças.
- Utilize apenas baterias recarregáveis e carregadores de baterias fornecidos ou recomendados pela Cochlear. A utilização de outras baterias ou carregadores de baterias pode resultar em danos ou lesões.
- Carregue as baterias recarregáveis antes de qualquer utilização.
- Não permita que as crianças substituam as baterias sem a supervisão de um adulto.
- Não toque nos contactos do carregador de baterias nem permita que crianças utilizem o carregador de baterias sem a supervisão de um adulto.
- Não provoque curto-circuitos nas baterias (por ex.: não permita que os terminais das baterias se toquem, não transporte baterias à solta nos bolsos, etc.).
- Guarde as baterias não utilizadas nas embalagens originais, num local fresco e seco. Quando o processador não estiver a ser utilizado, retire as baterias e guarde-as em separado num local fresco e seco. Caso as baterias se sujem, limpe-as com um pano limpo e seco.
- Autonomia das baterias significa o tempo de funcionamento de um dispositivo antes de ser necessário recarregar as baterias recarregáveis.
- Ciclo de carregamento de baterias é um carregamento e descarga totais da bateria recarregável.
- Tempo de vida útil da bateria significa o número total de ciclos de carregamento que uma bateria recarregável durará antes de o tempo de vida da bateria diminuir para 80% da sua capacidade original totalmente carregada.
- Utilize apenas unidades do Atuador Baha 5 SuperPower. Não ligue o processador de som a qualquer outro tipo de equipamento de estimulação como, por exemplo, bobinas de Implante Cochlear.

Funções e indicadores sonoros/visuais			
Função	No dispositivo	Indicador sonoro	Indicador visual
Ligar	Ligar pilha	 10 avisos sonoros	 Luz fixa durante 10 segundos
Desligar	Desligar pilha	Nenhum	Nenhum
Mudar programa	Prima sem soltar o botão superior	 1 aviso sonoro para programa 1 2 avisos sonoros para programa 2 etc.	 1 flash para programa 1 2 flashes para programa 2 etc.
Alterar volume	Prima e solte o botão superior/inferior para aumentar/reduzir o volume	 1 sinal sonoro indica aumento/redução de volume	 1 flash indica aumento/redução de volume
Aviso de pilha fraca		 4 avisos sonoros 2 vezes	 Flashes rápidos
Ao utilizar um Acessório Sem Fios Cochlear ou MFI			
Alterar volume	Com Cochlear Baha Remote Control (Controlo remoto), Cochlear Wireless Phone Clip (Acessório para telemóvel) ou com um iPhone	 1 sinal sonoro indica aumento/redução de volume	 1 flash breve indica aumento/redução de volume
Limite de volume atingido		 1 aviso sonoro longo	 1 flash longo
Ativar a transmissão de áudio sem fios	Prima sem soltar o botão inferior	 5 avisos sonoros (melodia em escala crescente)	 1 flash longo, seguido de 1, 2 ou 3 flashes breves
Desativar a transmissão de áudio sem fios	Prima sem soltar o botão superior	 1 aviso sonoro para programa 1 2 avisos sonoros para programa 2 etc.	 1, 2 ou 3 flashes breves
Confirmação de emparelhamento		 6 avisos sonoros seguidos de um tom em cascata (melodia em escala ascendente)	Nenhum
Alternar entre acessórios sem fios	Pressão prolongada do botão inferior	 5 avisos sonoros (melodia em escala crescente)	 1 flash longo, seguido de um flash breve
Ativar modo de voo	Inserir pilha e premir sem soltar o botão inferior	 10 x avisos sonoros duplos	 4 x flashes duplos
Silêncio	Botão Silêncio no Acessório sem fios ou com um iPhone	 1 aviso sonoro longo	 1 flash longo

Nota: O técnico de audição que consulta poderá ter desativado parte ou a totalidade dos indicadores sonoros e/ou visuais.

As designações do tipo de processador de som relativas aos modelos incluídos neste Manual do Utilizador são as seguintes:

ID FCC: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, modelo IC: Baha®5 SUP.

Declaração:

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir indicadas: (1) este dispositivo não deverá provocar interferência nociva e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que pode provocar um funcionamento indesejado.

Nota: Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, nos termos da parte 15 das Regras da FCC. Estes limites foram estabelecidos para fornecer proteção razoável contra interferência nociva numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado em conformidade com as instruções, poderá provocar interferência nociva a comunicações via rádio. No entanto, não existem garantias de que as interferências não ocorrerão numa instalação em particular. Se este equipamento não causar interferências prejudiciais na receção via rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o utilizador poderá tentar retificar a interferência através de um ou mais dos seguintes procedimentos:

- Direcione ou desloque a antena de receção novamente.
- Aumente a distância entre o equipamento e o recetor.
- Conecte o equipamento a uma tomada ou a um circuito diferente daquela à qual o recetor está conectado.
- Consulte o distribuidor ou um técnico de rádio/televisão experiente.
- Quaisquer alterações ou modificações poderão anular a autorização do utilizador para utilizar o equipamento.

Utilização prevista

O Cochlear™ Baha® 5 SuperPower utiliza a condução óssea para transmitir o som à cóclea (ouvido interno). É indicado para pessoas com perda de audição por condução, perda de audição mista e surdez neurosensorial unilateral (SSD). Além disso, é indicado para clientes com surdez bilateral e pediátricos. Gama de adaptação até 65 dB SNHL. Funciona com base na combinação de um processador de som com pequeno implante de titânio que é colocado no osso craniano atrás do pavilhão auricular. O osso craniano integra o implante de titânio através de

um processo denominado osteointegração. Este processo permite a condução do som, através do osso craniano, diretamente para a cóclea, melhorando o desempenho auditivo. O processador de som pode ser utilizado em conjunto com a Baha Softband.

A adaptação deve ser efetuada num hospital, por um audiologista ou, em alguns países, por um técnico especializado em aparelhos auditivos.

Lista de países:

Nem todos os produtos estão disponíveis em todos os mercados. A disponibilidade dos produtos está sujeita a aprovação regulamentar nos respetivos mercados. Os produtos estão em conformidade com os seguintes requisitos regulamentares:

- Na UE: o dispositivo está em conformidade com os Requisitos Essenciais, nos termos do Anexo I da Diretiva 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos (MDD) e com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE (R&TTE). Pode consultar a declaração de conformidade em www.cochlear.com.
- Outros requisitos regulamentares internacionais aplicáveis em países fora da UE e dos EUA. Consulte os requisitos nacionais relativos a estas áreas.
- No Canadá, o processador de som está certificado sob o seguinte número de certificação: IC: 8039C-BAHA5SUP e modelo n.º: Modelo IC: Baha®5 SUP.
- Este dispositivo está em conformidade com a(s) norma(s) RSS da indústria do Canadá, isenta(s) de licenciamento.
- Este aparelho digital de Classe B está em conformidade com a norma ICES-003 do Canadá. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir indicadas: (1) este dispositivo não poderá provocar interferência, e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que possa provocar o funcionamento indesejado do dispositivo. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

O equipamento inclui um transmissor RF



שירות לקוחות – Cochlear אירופה

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business
Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United
Kingdom

טלפון: +44-1932-26-3400,

פקס: +44-1932-26-3426

דוא"ל: info@cochlear.co.uk

שירות לקוחות – Cochlear אסיה והפסיפיק

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

שיחת חינם (אוסטרליה) 1800-620-929 שיחת
חינם (ניו זילנד) 0800-444-819

טלפון: +61-2-9428-6555,

פקס: +61-2-9428-6352

או פקס בחיגוי חינם 1800-005-215
דוא"ל: customerservice@cochlear.com.au

יצירת קשר עם שירות הלקוחות

אנו עושים כמיטב יכולתנו לספק לך את המוצרים
והשירותים הטובים ביותר. אנו מייחסים חשיבות
רבה לדעתך על המוצרים והשירותים שלנו
ולהתנסות שלך בשימוש בהם. אם תרצה לחלוק
עמנו את הערותיך וניסיוןך, צור עמנו קשר.

שירות לקוחות – Cochlear אמריקה

E. Peakview Avenue, Centennial 13059
CO 80111, USA

שיחת חינם (צפון אמריקה) 1-800-523-5798

טלפון: +1-303-790-9010,

פקס: +1-303-792-9025

דוא"ל: customer@cochlear.com

ברוך הבא

ברכות על בחירתך במעבד הקול Cochlear™ Baha® 5 SuperPower. כעת אתה מוכן להשתמש במעבד הקול המתקדם בהולכת עצם של Cochlear, הפועל בטכנולוגיה מתוחכמת וחדשנית של עיבוד אותות ותקשורת אלחוטית.

מדריך זה מכיל שלל עצות וטיפים לגבי הדרך הטובה ביותר להשתמש ולטפל במעבד הקול Baha שלך. אם תקרא מדריך זה ותשמור אותו נגיש לעיון בעתיד, תבטיח שתוכל להפיק את המירב ממעבד הקול Baha.

מבוא

כדי להבטיח תפקוד שמיעה מיטבי, קלינאי התקשורת שלך יתאים את המעבד כך שיהלום את צרכיך. זכור לשאול את קלינאי התקשורת המטפל בך את כל השאלות המטרידות אותך בנוגע לשמיעה שלך או לשימוש במערכת זו.

אחריות

האחריות אינה מכסה פגמים או נזקים שנוצרים בעקבות, או קשורים אל, השימוש במוצר זה עם יחידת עיבוד שאינה של Cochlear ו/או שתל שאינו של Cochlear. לפרטים נוספים, עיין ב-"כרטיס האחריות העולמית המוגבלת של Cochlear Baha" וב-"נספח לכרטיס האחריות".

מפתח לחלקי המכשיר ראה איור 1

1. יחידת עיבוד
2. מתנד
3. כבל
4. מיקרופונים
5. סוללה
6. הוק
7. מחבר פלסטי
8. לחצנים
9. נורית מחוון

הערה לגבי האיורים: האיורים המופיעים על הכריכה תואמים לחלקים במדריך זה המכילים מידע ספציפי לדגם זה של מעבד הקול. בזמן הקריאה, עיין באיור המתאים. התמונות המופיעות אינן לפי קנה מידה.

השימוש במעבד הקול שלך

הלחצנים במעבד הקול שלך מאפשרים לך לכוון את עוצמת השמע שלך, לבחור מבין התכניות שהוגדרו לך מראש וכן להפעיל/להפסיק את השידור בתקשורת האלחוטית. אתה יכול לבחור להפעיל את נורית המחוון ואת החיווי הקולי, כדי לקבל התרעות על שינויים בהגדרות ובמצב המעבד.

מעבד הקול שלך מתוכנת לשימוש כמכשיר לצד שמאל או כמכשיר לצד ימין. קלינאי התקשורת שלך סימן את המעבד/ים שלך בסימון L (שמאל) או R (ימין) לפי הצורך. אם אתה משתמש דו-צדדי, השינויים שאתה עושה באחד המכשירים יחולו אוטומטית גם על המכשיר השני.

הפעלה/כיבוי ראה איור 2

1 הפעל את מעבד הקול שלך על ידי חיבור מודול הסוללה.

3 כבה את מעבד הקול שלך על ידי ניתוק הסוללה.

לאחר כיבוי והפעלה מחדש של מעבד הקול שלך, הוא חוזר להגדרות ברירת המחדל שלו (תכנית מספר אחת).

נורית מחוון מצב ראה איור 3

מעבד הקול שלך מצויד בנורית מחוון ובצלילי התראה. לסקירה כללית של נורית המחוון וצלילי ההתראה, עיין בטבלה בצידו האחורי של פרק זה.

קלינאי התקשורת שלך יכול לבטל את פעולת נורית המחוון וצלילי ההתראה, אם תעדיף זאת.

החלפת תכנית ראה איור 4

בהתייעצות עם קלינאי התקשורת שלך, תבחר עד ארבע תכניות שיוגדרו מראש במעבד הקול שלך:

תכנית מספר 1:

תכנית מספר 2:

תכנית מספר 3:

תכנית מספר 4:

תכניות אלה מתאימות לסביבות האזנה שונות. בקש קלינאי התקשורת שלך לרשום את התכניות הספציפיות שלך.

למעבר בין תכניות, לחץ לחיצה ארוכה על הלחצן העליון במעבד הקול שלך. אם נורית המחוון וצלילי ההתראה פעילים, הם יודיעו לך באיזו תכנית אתה משתמש:

תכנית מספר 1: צפצוף אחד והבהוב אחד
תכנית מספר 2: שני צפצופים ושני הבהובים
תכנית מספר 3: שלושה צפצופים ושלושה הבהובים
תכנית מספר 4: ארבעה צפצופים וארבעה הבהובים

כווןן עוצמת שמע

ראה איור 5

1 כדי להגביר את העוצמה, לחץ על הלחצן העליון והרפה ממנו.

2 כדי להפחית את העוצמה, לחץ על הלחצן התחתון והרפה ממנו.

ניתן לכוון את עוצמת השמע בעזרת האביזרים האופציונליים Cochlear Baha Remote Control (שלט רחוק) או Cochlear Wireless Phone Clip (דיבורית אלחוטית לטלפון נייד), או בעזרת iPad, iPhone touch או iPod touch (עיין בפרק 'מיועד ל- iPhone').

אביזרים אלחוטיים

תוכל להשתמש באביזרים האלחוטיים של Cochlear כדי לשפר את חווית השמיעה שלך. כדי לקבל מידע נוסף על האפשרויות העומדות לרשותך, שאל את קלינאי התקשורת שלך או היכנס לאתר www.cochlear.com.

כדי להפעיל את התקשורת האלחוטית, לחץ על הלחצן התחתון מבלי להרפות עד שתשמע צליל מנגינה. ראה איור 6

כדי להפסיק את התקשורת האלחוטית, לחץ על הלחצן העליון לחיצה ארוכה. מעבד הקול יחזור לתכנית הקודמת שהופעלה.

מפתח הסמלים

הסמלים הבאים יישמשו לאורך מסמך זה. עיין ברשימה שלהלן כדי להבין את משמעותם:

Bluetooth® Smart		"היוועץ בהוראות השימוש" או "הוראות ההפעלה"	
היצרן		"זהירות" או "זהירות, היוועץ במסמכים הנלווים"	
מספר קטלוגי		אות קולי	
תאריך הייצור		סימון CE	
לפי מרשם	Rx Only	סכנת הפרעות	
מגבלת טמפרטורה		קוד אצווה	
מגבלת לחות		מספר סידורי	
חומר ניתן למחזור		עיין בהוראות/בחוברת שים לב: הסמל כחול	
השלכה נפרדת של מכשירים אלקטרוניים		תואם ל- ACMA (רשות התקשורת והמדיה האוסטרלית)	
אסור לשימוש חוזר		מיועד ל-iPad, iPhone, iPod	
שם המוצר, סימון CE וסמל ACMA		Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP   0413	

הטיפול במטען הסוללות

טיפול יומיומי

בדוק את ניקיון מטען הסוללות. אם הבחנת באבק או בלכלוך:

1 נתק את מתאם החשמל מהשקע ופרק את מודולי הסוללות.

2 אחוז במטען הסוללות כשהוא הפוך והקש עליו בעדינות להסרת הלכלוך מהשקעים. ניתן גם לנשוף בעדינות על שקעי מטען הסוללות על מנת לסייע בהסרת הלכלוך.

3 נגב את שקעי מטען הסוללות באמצעות מטלית רכה ויבשה.

חבר את הסוללות לשקעים שונים בכל הטענה, כדי לגרום לשחיקה אחידה של השקעים.

במקרה של הירטבות

אם ניתז נוזל על מטען הסוללות, נער בזהירות את המטען להוצאת הנוזל ויבש את אותו למשך 24 שעות. אל תשתמש במטען הסוללות עד שיתיבש.

נורית זרם החשמל	המשמעות
 ירוק קבוע	מטען הסוללה דולק.
אינה דולקת	מתאם החשמל אינו מחובר לשקע או שאספקת החשמל מנותקת (או שהיא מחוברת, אך לא מופעלת).
נורית שקע הסוללה	המשמעות
 כתום קבוע	מודול סוללה נמצא בטעינה.
 ירוק קבוע	טעינת מודול הסוללה הסתיימה.
 מהבהבת בכתום	קיימת תקלה במודול הסוללה. נסה שקע הטענה אחר. החלף את מודול הסוללה הנתענת.
אינה דולקת	מודול הסוללה אינו מורכב נכון, או שהוא במצב פריקת-יתר, או שאין מתח חשמלי. בדוק שמטען הסוללות מחובר ומופעל וחבר מחדש את מטען הסוללות. אם היא עדיין אינה נדלקת, החלף את מודול הסוללה.

משך חיי הסוללה הנטענת הוא לפחות 365 מחזורי הטענה. יהיה צורך בכארבע שעות כדי להטעין סוללה נטענת שהתרוקנה לחלוטין.

עם התיישנות הסוללות יהיה צורך בזמן הטענה ממושך יותר להשגת טעינה מלאה בסוללה הנטענת. להשגת אורך החיים המרבי מהסוללות הנטענות, הטען תמיד את הסוללה לפני השימוש.

כאשר נותרה בערך כשעה עד שהסוללה תתרוקן לחלוטין, ישמע חיווי קולי המורכב משתי סדרות של ארבעה צפצופים קצרים ונורית המחוון תהבהב שוב ושוב. בשלב זה אתה עלול לחוש בירידה ברמת ההגברה. אם הסוללה מתרוקנת לחלוטין, מעבד הקול ישמע צפצוף ולאחר מכן יחדל מלפעול.

החלף את הסוללה

הסרת הסוללה ראה איור 2
סובב את מודול הסוללה כדי להפרידו מיחידת העיבוד.

חיבור הסוללה ראה איור 2
כונן את מודול הסוללה אל מול שקע המעבד להתאמת החלקים זה לזה. לחיבור החלקים, סובב את מודול הסוללה בהתאם לאיור. המעבד יידלק באופן אוטומטי.

נעילה/שחרור של הסוללה (חסינת-פתיחה)

ראה איור 9
1 כדי להגביר את עמידות הסוללה לפתיחה, נעל את מודול הסוללה על ידי הסטת זיז הנעילה עד הסוף שמאלה בעזרת אביזר נעילת הסוללה.

2 לפתיחת מודול הסוללה, הסט את זיז הנעילה עד הסוף ימינה.

טעינת מודולי הסוללה ראה איור 10
1 הטה והתאם את מודול הסוללה הנטענת אל תוך השקע במטען הסוללות Cochlear Nucleus®.

2 סובב בכיוון השעון כדי לחבר.

3 חבר את מטען הסוללות למתאם החשמלי והכנס אותו לשקע החשמל.

מצב טיסה ראה איור 8

בעלייה למטוס, יש להפסיק את פעולת התקשורת האלחוטית, שכן חל איסור על שידור אותות רדיו במהלך טיסות. כדי להפסיק את פעולת התקשורת האלחוטית:

1 כבה את מעבד הקול על ידי ניתוק הסוללה.

2 לחץ על הלחצן התחתון מבלי להרפות ובו בזמן חבר את הסוללה.

כדי להפסיק את פעולת מצב הטיסה, כבה את מעבד הקול והפעל אותו מחדש על ידי ניתוק וחיבור הסוללה.

מיועד ל-MFi - iPhone

מעבד הקול שלך מוגדר כמכשיר שמיעה 'מיועד ל-iPhone' (MFi - Made for iPhone). תכונה זו מאפשרת לך לשלוט במעבד הקול שלך ולשדר אליו שמע ישירות ממכשירי iPhone, iPad או iPod touch. לפרטים מלאים בנושא תאימות ולמידע נוסף - עיין באתר www.cochlear.com.

ניהול שיחת טלפון ראה איור 7

לקבלת תוצאות מיטביות, השתמש ב-Cochlear Wireless Phone Clip (דיבורית אלחוטית לטלפון נייד) או שדר את השיחה ישירות מה-iPhone שלך. כשאתה משוחח בטלפון רגיל עם אפרכסת שמוחזקת ביד, אחוז את האפרכסת ליד כניסת המיקרופון של מעבד הקול, לא ליד האוזן. הקפד שהאפרכסת לא תיגע במעבד הקול, כדי שלא תתרחש תופעה של פידבק.

סוללות

יש שני סוגים של סוללות ל-Baha 5 SuperPower: מודול הסוללה הנטענת הסטנדרטי ומודול הסוללה הנטענת הקומפקטי. בקש קלינאי התקשורת שלך מידע נוסף על בחירת הסוללה.

משך חיי הסוללה

יש להחליף את הסוללות לפי הצורך, בדומה לכל מכשיר אלקטרוני אחר. אורך חיי הסוללות משתנה בהתאם לתכניות שבשימוש מדי יום, לסביבת השמע, לשימוש באביזרים אלחוטיים ולגודל הסוללה.

חיבור ופירוק של כיסויי המעבד

ראה איור 16

1 לחיבור, החלק את הכיסוי על גבי המעבד.

2 לפירוק, משוך והסר את הכיסוי מהמעבד.

שים לב: ניתן להשיג את ה-Snugfit, ה-Mic Lock וכיסויי המעבד כאביזרים. למידע נוסף, שאל את קלינאי התקשורת שלך, או היכנס לאתר www.cochlear.com

החלפת מגיני המיקרופונים

ראה איור 17

החלף את מגיני המיקרופונים מדי שלושה חודשים, כאשר הם מלוכלכים או כאשר תבחין ברידה באיכות הקול. החלף תמיד את שני מגיני המיקרופונים בזמנית.

פירוק מגיני המיקרופונים

1 הסר את כיסוי המגן של הכלי לפירוק מגיני המיקרופונים.

2 לחץ את חוד הכלי למרכז מגן המיקרופון.

3 סובב את הכלי ב-90° בכיוון השעון.

4 הוצא את מגן המיקרופון והשלך אותו.

חזור על הפעולות עד 4 כדי לפרק גם את מגן המיקרופון השני.

הרכבת מגיני מיקרופונים חדשים

ראה איור 18

1 שלוף את מוליך מגן המיקרופון מהשרוול שלו.

2 כשמיני המיקרופונים מופנים לכיוון המעבד, הכנס בעדינות את הקצה המחוץ של המוליך מתחת לתקע כבל טבעת השדר.

3 הנח את המוליך על המעבד, תוך תיאום מגיני המיקרופונים מול המיקרופונים.

4 לחץ את מגיני המיקרופונים עד הסוף פנימה לתוך קדחי המיקרופונים, אחד בכל פעם.

5 פרק בזהירות את המוליך, בתנועת קילוף מקצה ההוק כלפי מעלה.

החלפת ההוק ראה איור 19

ההוקים מגיעים בשלוש מידות - גדול, בינוני וקטן. את ההוק הקטן ביותר ניתן להפוך לעמיד.

1 לחץ בחוזקה באגודל על חלקו העליון של ההוק עד שיתנתק ממעבד הקול.

2 הכנס את ההוק למקומו.

שים לב: פרק את ההוק שלך רק בעת הצורך - הוא עלול להתרופף אם תפרק אותו לעתים קרובות מדי.

הרכבה והחלפה של הכבלים

ראה איור 20

החלפת הכבל היא פעולה שעליך לעשות רק לעיתים רחוקות. ביצוע נכון של ההחלפה יפחית את הסיכון לגרימת נזק בשוגג לכבל או לשקעים שאליהם הוא מתחבר ביחידת עיבוד הקול ובמתנד.

זכור להשאיר את המתנד מחובר כאשר אתה מאחסן את מעבד הקול למשך הלילה ביחידת Dry & Store.

1 אחוז את הכבל בנקודות האחיזה כשהוא ישר ומשוך אותו בחוזקה מתוך השקע שביחידת עיבוד הקול. אל תסובב או תפתל אותו.

2 אחוז בבסיס התקע ומשוך את הכבל בחוזקה.

3 כדי לחבר כבל חדש, דחף את תקע הכבל אל תוך המתנד עד שיתפס למקומו בנקישה.

4 דחף את הכבל אל תוך השקע שביחידת עיבוד הקול עד שיתפס למקומו בנקישה.

הרכבת Snugfit

ה-Snugfit מקבע את מעבד הקול למקומו באופן מאובטח יותר מאשר ההוק לבדו. הוא נותן למטפלים גישה קלה ללחצני הבקרה ולאביזרים והוא זמין בדגמים שונים - גדול, בינוני ועמיד (קטן).

חיבור Snugfit ראה איור 14

1 לחץ בחוזקה באגודל על חלקו העליון של ההוק עד שיתנתק ממעבד הקול.

2 לחץ את ה-Snugfit למקומו.

3 כופף בזוויות את החלק התחתון להתאמה לאוזן.

פירוק Snugfit

4 הסר את ה-Snugfit על ידי ניתוקו מהמעבד.

הרכבת Mic Lock ראה איור 15

ה-Mic Lock מסייע בנשיאת המעבד באופן מאובטח על האוזן.

אופן חיבור ה-Mic Lock בפעם הראשונה

1 השחל את רצועת ה-Mic Lock על המעבד כאשר הצינורית פונה קדימה.

2 מקם את המעבד על האוזן וחבר את הצינורית להוק.

3 חתוך את הצינורית לאורך שיאפשר להחזיק את המעבד באופן יציב במקומו מבלי לגרום לאי נוחות. שים לב שלא לקצר אותה יותר מדי.

4 רכך את קצה הצינורית במים חמים והשחל את הקצה על חוד ההוק.

5 הנח לצינורית להתקרר לפני ההרכבה.

שימוש במוט ההדגמה Share the Experience

ראה איור 12

בני משפחה וחברים יכולים "לחלוק את החוויה" של שמיעה בהולכת עצם. מוט ההדגמה משמש כדי לאפשר לאחרים לשמוע בעזרת מעבד הקול.

שימוש במוט ההדגמה

1 הפעל את מעבד הקול שלך וחבר את המתנד אל מוט ההדגמה בעזרת טכניקת ההטיה.

2 שים את יחידת העיבוד על האוזן. הצמד את קצה המוט לעצם הגולגולת מאחורי האוזן. אטום את שתי האוזניים והאזן.

הרכבת הוק+

ההוק+ משמש כאשר מרכיבים את מעבד הקול במצב מתחת לאוזן (UTE). הוא זמין במידות שונות ובצבעים שונים.

חיבור הוק+ ראה איור 13

1 לחץ בחוזקה באגודל על חלקו העליון של ההוק עד שיתנתק ממעבד הקול.

2 לחץ את ההוק+ למקומו.

3 הצמד וכוון את רצועת הסיליקון כדי לוודא שההוק+ מאובטח במקומו.

4 כופף בזוויות את החלק העליון להתאמה לאוזן.

הסרת הוק+

הסר את ההוק+ על ידי ניתוקו מהמעבד והסרת רצועת הסיליקון.

- כאשר מופעלת התקשורת האלחוטית, המכשיר משתמש בשידורים מקודדים דיגיטליים בעלי עוצמה נמוכה כדי לנהל תקשורת עם מכשירים אלחוטיים אחרים. מכשירים אלקטרוניים סמוכים עלולים להיות מושפעים מכך, אם כי הסבירות לכך נמוכה. במקרה כזה, הרחק את מעבד הקול מהמכשיר האלקטרוני שהושפע.
- במקרה של שימוש בתקשורת האלחוטית, אם מכשירי השמיעה מושפעים מהפרעה אלקטרומגנטית, התרחק ממקור ההפרעה.
- הקפד לכבות את התקשורת האלחוטית בעת העלייה למטוס לקראת טיסות.
- באזורים שבהם אסורה פליטת תדרי רדיו, כבה את פעולת התקשורת האלחוטית באמצעות מעבר למצב הטיסה.
- המכשירים האלחוטיים של Cochlear Baha כוללים גם משדר RF שפועל בטווח שבין 2.4 GHz לבין 2.48 GHz.
- לשימוש בתקשורת האלחוטית, השתמש אך ורק באביזרים אלחוטיים של Cochlear. להנחיות נוספות בעניין צימוד (Pairing) למשל, נא עיין במדריך המשתמש של אביזר Cochlear האלחוטית הרלוונטי.
- אין לבצע שינויים כלשהם בציוד זה.
- על ההורים והמטפלים לדעת ששימוש ללא השגחה בכבלים ארוכים עלול לגרום לחנק.
- היזהר שהמעבד או חלקים אחרים לא ייתפסו בתכשיטים (למשל שההוק לא ייתפס בעגילים) או במכונות.
- אל תחבר ואל תישא את הסוללה הנישאת על הגוף מתחת לשכבות ביגוד ובמגע ישיר עם העור (לדוגמה בכיס או מתחת לאפודת ילד).
- ודא שכל הכבלים שבשימוש ילדים מעוגנים באופן מאובטח לבגדים שלהם.
- אל תשתמש בערכת ייבוש שיש בה מנורה אולטרה סגולה מטיפוס C (UVC)
- הכלי לפירוק מגיני המיקרופונים הוא חפץ חד. הוא אינו מומלץ לשימוש בידי ילדים.
- אביזר התאמת ההוק העמיד ופין ההתאמה הינם חפצים חדים. הם אינם מומלצים לשימוש בידי ילדים.
- השתמש אך ורק בסוללות נטענות ובמטעני סוללות שסופקו על ידי Cochlear או מומלצים על ידיה. שימוש בסוללות אחרות או במטעני סוללות אחרים עלול לגרום לנזק או לפגיעה.
- הטען את הסוללות הנטענות לפני השימוש.
- אל תניח לילדים להחליף סוללות ללא השגחת מבוגר.
- אל תיגע במגעיים של מטען הסוללות ואל תניח לילדים להשתמש במטען הסוללות ללא השגחת מבוגר.
- אל תגרום לקצר בסוללות (למשל, אל תניח לקוטבי הסוללות לגעת זה בזה, אל תשים את הסוללות בכיסים וכו').
- אחסן סוללות לא משומשות באריזה המקורית שלהן, במקום נקי ויבש. כאשר המעבד אינו בשימוש, הוצא את הסוללות ואחסן אותן בנפרד, במקום נקי ויבש. אם הסוללות התלכלכו, נגב אותן במטלית נקייה ויבשה.
- אורך חיי הסוללה פירושו הזמן שהמכשיר יוכל לפעול לפני שיהיה צורך לטעון מחדש את הסוללות הנטענות.
- מחזור הטענת הסוללה הוא טעינה ופריקה מלאות של הסוללה הנטענת.
- תוחלת החיים של סוללה פירושה המספר הכולל של מחזורי טעינה שהסוללה הנטענת תוכל לעבור עד שאורך חיי הסוללה ירד ל-80% מהקיבולת המקורית במצב טעינה מלאה.
- השתמש אך ורק במתנד Baha 5 SuperPower. אל תחבר את מעבד הקול לשום סוג אחר של מכשיר המחולל גירויים, כדוגמת טבעת השדר של שתל Cochlear.

- כאשר מופעלת התקשורת האלחוטית, המכשיר משתמש בשידורים מקודדים דיגיטליים בעלי עוצמה נמוכה כדי לנהל תקשורת עם מכשירים אלחוטיים אחרים. מכשירים אלקטרוניים סמוכים עלולים להיות מושפעים מכך, אם כי הסבירות לכך נמוכה. במקרה כזה, הרחק את מעבד הקול מהמכשיר האלקטרוני שהושפע.
- במקרה של שימוש בתקשורת האלחוטית, אם מכשירי השמיעה מושפעים מהפרעה אלקטרומגנטית, התרחק ממקור ההפרעה.
- הקפד לכבות את התקשורת האלחוטית בעת העלייה למטוס לקראת טיסות.
- באזורים שבהם אסורה פליטת תדרי רדיו, כבה את פעולת התקשורת האלחוטית באמצעות מעבר למצב הטיסה.
- המכשירים האלחוטיים של Cochlear Baha כוללים גם משדר RF שפועל בטווח שבין 2.4 GHz לבין 2.48 GHz.
- לשימוש בתקשורת האלחוטית, השתמש אך ורק באביזרים אלחוטיים של Cochlear. להנחיות נוספות בעניין צימוד (Pairing) למשל, נא עיין במדריך המשתמש של אביזר Cochlear האלחוטית הרלוונטי.
- אין לבצע שינויים כלשהם בציוד זה.
- על ההורים והמטפלים לדעת ששימוש ללא השגחה בכבלים ארוכים עלול לגרום לחנק.
- היזהר שהמעבד או חלקים אחרים לא ייתפסו בתכשיטים (למשל שההוק לא ייתפס בעגילים) או במכונות.
- אל תחבר ואל תישא את הסוללה הנישאת על הגוף מתחת לשכבות ביגוד ובמגע ישיר עם העור (לדוגמה בכיס או מתחת לאפודת ילד).
- ודא שכל הכבלים שבשימוש ילדים מעוגנים באופן מאובטח לבגדים שלהם.
- אל תשתמש בערכת ייבוש שיש בה מנורה אולטרה סגולה מטיפוס C (UVC)
- הכלי לפירוק מגיני המיקרופונים הוא חפץ חד. הוא אינו מומלץ לשימוש בידי ילדים.

טיפול כללי במעבד

מעבד הקול Baha שלך הוא מכשיר אלקטרוני עדין. פעל על פי הנחיות אלה כדי לשמור עליו במצב פעולה תקין:

• כאשר מעבד הקול אינו בשימוש, כבה אותו ואחסן אותו במקום נקי מאבק ולכלוך.

• אם אינך מתכוון להשתמש במעבד הקול למשך פרק זמן ארוך, הוצא ממנו את הסוללה. הסר את מעבד הקול שלך לפני השימוש במוצרים לעיצוב השיער, בתכשירים דוחי יתושים ובמוצרים דומים.

מים, חול ולכלוך ראה איור 11

מעבד הקול עמיד בפני מים, חול ואבק. עם זאת, הוא עדיין מכשיר אלקטרוני, ולכן יש לנקות באמצעי הזהירות הבאים.

1 אם המעבד נרטב, יבש אותו בעזרת מטלית רכה, החלף את מגיני המיקרופונים והנח את המעבד בערכת הייבוש למשך שמונה שעות.

2 אם חדרו למעבד גרגרי חול או לכלוך, נער בהירות את הרכיבים כדי לסלק את הלכלוך והחלף את מגיני המיקרופונים.

אזהרות

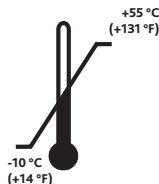
עצות כלליות

מעבד הקול אינו יכול להשיב יכולת שמיעה תקינה, וגם לא לסייע במניעה או בהשגת שיפור בליקוי שמיעה כתוצאה מפגם אורגני.

- שימוש בלתי סדיר במעבד הקול עלול למנוע מהמשתמש להפיק ממנו את המירב.
- השימוש במעבד הקול מהווה רק חלק משיקום השמיעה, וייתכן שתצטרך להשלים את פעולתו באמצעות אימוני שמיעה והדרכה בקריאת שפתיים.
- המטופל הוא המהפעיל של המכשיר.
- הדגם הוא מעבד קול Baha 5 SuperPower.

אזהרות

- מעבד הקול הוא מכשיר דיגיטלי, אלקטרוני, רפואי, שנועד לשימוש מסוים. ככזה, יש להשתמש בו בכל עת בהירות ובקפידה.
- מעבד הקול אינו חסין-מים!
- אין להשתמש בו לעולם בגשם כבד, באמבט או במקלחת!
- אל תחשוף את מעבד הקול שלך לטמפרטורות קיצוניות. הוא נועד לפעול בטווח הטמפרטורות שבין $+5^{\circ}\text{C}$ ($+41^{\circ}\text{F}$) לבינו $+40^{\circ}\text{C}$ ($+104^{\circ}\text{F}$). אין לחשוף את המעבד, בשום מקרה, לטמפרטורות שמתחת ל- -10°C ($+14^{\circ}\text{F}$) או מעל $+55^{\circ}\text{C}$ ($+131^{\circ}\text{F}$).



- מכיל חלקים קטנים העלולים להוות סיכון לחנק.
- אין להשתמש במעבד הקול בסביבות דליקות ו/או נפוצות.

• לעולם אין להכניס את מעבד הקול ואביזרים חיצוניים נוספים לחדר עם מכשיר MRI, משום שהדבר עלול לגרום לנזק למעבד הקול ולציוד ה-MRI.

• יש להסיר את מעבד הקול לפני הכניסה לחדר שבו ממוקם סורק MRI.

• אם אתה עומד לעבור בדיקת דימות בתהודה מגנטית (MRI), עיין בכרטיס ה-MRI שהוא חלק ממארז המסכים.

• מכשירי קשר הפועלים על תדרי רדיו (RF), נישאים וניידים, עלולים להשפיע על תפקוד מעבד הקול שלך.

• מעבד הקול מתאים לשימוש בסביבות אלקטרו-מגנטיות עם חיבור לאספקת חשמל ברמות שנמצאות לרוב בתחנות כוח או בתי חולים ולשדות מתח מגנטי ברמות שנמצאות לרוב בתחנות כוח או בתי חולים. הוא מיועד לשימוש בסביבה אלקטרומגנטית שבה הפרעות קרינת תדרי הרדיו (RF) הן מבוקרות.

• בקרבת ציוד הנושא את הסמל שמשמאל עלולה להתרחש הפרעה.



• יש להשליך את הסוללות והפריטים האלקטרוניים בהתאם להנחיות המקומיות.

• בהשלכת המכשיר, יש לנהוג בו כפסולת אלקטרונית, בהתאם להנחיות המקומיות.

שיוך סוגים של מעבדי קול לדגמים הכלולים

במדריך משתמש זה:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP

דגם IC: Baha® 5 SUP

הצהרה:

מכשיר זה עומד בדרישות פרק 15 של כללי ה-FCC.

הפעלת המכשיר כפוף לשני התנאים הבאים: (1) מכשיר זה אינו רשאי לגרום להפרעות מזיקות, (2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, כולל הפרעות שעלולות לגרום לפעולות בלתי רצויות.

שים לב: ציוד זה נבדק ונמצא תואם להגבלות החלות על מכשיר דיגיטלי Class B, לפי פרק 15 של כללי ה-FCC. הגבלות אלה מיועדות לספק הגנה סבירה כנגד הפרעה מזיקה בהתקנה ביתית. ציוד זה מחולל, צורך, ועלול לשדר אנרגיה של תדר רדיו, ואם אינו מותקן ומשמש על פי ההנחיות - הוא עלול לגרום להפרעות מזיקות לתקשורת רדיו. עם זאת, אין כל ערובה שההפרעה לא תתרחש בהתקנה מסוימת. אם אכן הציוד גורם להפרעה מזיקה לקליטת רדיו או טלוויזיה, מצב שניתן לאבחון על-ידי כיבוי והפעלה של המכשיר, מומלץ למשתמשים לנסות ולתקן את ההפרעה באמצעות הפעולות הבאות:

- שינוי הכיוון או המיקום של אנטנת המקלט.
- הגדלת המרחק המפריד בין המכשיר לבין המקלט.
- חיבור המכשיר לשקע שנמצא במגעל חשמלי אחר מזה שאליו מחובר המקלט.
- פנליה לטסון או לטכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה לקבלת עזרה.
- שינויים או התאמות בציוד עלולים לגרום לביטול ההסמכה של המשתמש להפעלת הציוד.

השימוש המיועד

מעבד הקול Baha® 5 SuperPower Cochlear™ משתמש בהולכת עצם להעברת צלילים אל האוזן הפנימית (קוקליאה, שבלול). הוא מתאים לאנשים שסובלים מליקוי שמיעה הולכתי, ליקוי שמיעה מעורב וחרשות חד-צידית (SSD). בנוסף, הוא מתאים לשימוש דו-צדדי וגם לילדים. טווח התאמה - עד 65 dB SNHL. הוא פועל בעזרת שילוב של מעבד קול ושל שתל קטן מטיטניום, המוחדר לעצם הגולגולת, מאחורי האוזן. שתל הטיטניום משתלב בעצם הגולגולת בתהליך הנקרא אוסא-אינטגרציה - השתלבות השתל בעצם. הדבר מאפשר הולכה של הקול דרך עצם הגולגולת ישירות לאוזן הפנימית, באופן המשפר את התפקוד השמיעתי. מעבד הקול יכול לשמש בשילוב עם רצועת Baha Softband.

ההתאמה צריכה להיעשות בבית חולים, על ידי קלינאי תקשורת, או במדינות מסוימות - על ידי הרופא או קלינאי התקשורת המטפל.

רשימת מדינות:

לא כל המוצרים זמינים בכל השווקים. זמינות המוצרים כפופה לאישור גורמי הרגולציה בשווקים הרלוונטיים.

המוצרים עומדים בדרישות הרגולציה הבאות:

- באיחוד האירופי: המכשיר עומד 'בדרישות החינויות'

על פי נספח I לתקנת המועצה מס' EEC/93/42

למכשירים רפואיים (MDD) ובדרישות החינויות

בתוספת תנאים רלוונטיים אחרים בתקנה 1999/5/

EC (R&TTE). ניתן לעיין בהצהרת התאימות בכתובת

www.cochlear.com

- דרישות רגולציה בינלאומיות רלוונטיות אחרות,

במדינות שמחוץ לא"א וארה"ב. נא עיין בדרישות

המקומיות של המדינות באזורים אלה.

- בקנדה, מעבד הקול מורשה תחת מספר האישור הבא:

IC: 8039C-BAHA5SUP ודגם מס': דגם IC:

Baha® 5 SUP

- מכשיר זה תואם לתקני RSS לפטור-מרישוי של

Industry Canada

- מתקן דיגיטלי Class B זה עומד בדרישות

ה-ICES-003 של קנדה. Cet appareil numérique

de la classe B est conforme à la norme NMB-

003 du Canada

- הפעלת המכשיר כפופה לשני התנאים הבאים: (1)

מכשיר זה אינו רשאי לגרום להפרעות מזיקות, (2)

מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, כולל

הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה של

המכשיר.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

הציוד כולל משדר RF



פעולות ומחווים קוליים/חזותיים			
פעולה	במכשיר	מחוו קולי	נורית המחוו
הפעלה	חיבור סוללה	10 צפצופים	אור קבוע למשך 10 שניות
כיבוי	ניתוק סוללה	ללא	ללא
החלפת תכנית	לחיצה ארוכה על הלחצן העליון	 צפצוף אחד לתכנית מספר 1 שני צפצופים לתכנית מספר 2 וכן הלאה	 הבהוב אחד לתכנית מספר 1 שני הבהובים לתכנית מספר 2 וכן הלאה
שינוי עוצמת השמע	לחיצה קצרה על הלחצן העליון/התחתון כדי להגביר/להחליש את העוצמה	 צפצוף אחד מציין עלייה/ירידה בעוצמת השמע	 הבהוב אחד מציין עלייה/ירידה בעוצמת השמע
אזהרת סוללה חלשה		 ארבעה צפצופים פעמיים ברצף	 הבהובים מהירים
בעת שימוש באביזר אלחוטי של Cochlear או B-Fi			
שינוי עוצמת השמע	בעזרת Cochlear Baha Remote Control (שלט רחוק), Cochlear Wireless Phone Clip (דיבורית אלחוטית לטלפון נייד), או iPhone	 צפצוף אחד מציין עלייה/ירידה בעוצמת השמע	 הבהוב אחד קצר מציין עלייה/ירידה בעוצמת השמע
הגברה/החלשה עד גבול עוצמת השמע		 צפצוף אחד ארוך	 הבהוב אחד ארוך
הפעלת מצב תקשורת אלחוטית	לחיצה על הלחצן התחתון מבלי להרפות	 צליל גלי (מנגינה בסולם עולה)	 הבהוב אחד ארוך, ואחריו 1, 2 או 3 הבהובים קצרים
הפסקת מצב תקשורת אלחוטית	לחיצה ארוכה על הלחצן העליון	 צפצוף אחד לתכנית מספר 1 שני צפצופים לתכנית מספר 2 וכן הלאה	 1, 2 או 3 הבהובים קצרים
אישור צימוד		 6 צפצופים ואחריהם צליל גלי (מנגינה בסולם עולה)	ללא
מעבר בין אביזרים אלחוטיים שונים	לחיצה ארוכה על הלחצן התחתון	 צליל גלי (מנגינה בסולם עולה)	 הבהוב אחד ארוך, ואחריו הבהוב אחד קצר
הפעלת מצב טיסה	הכנסת סוללה תוך לחיצה על הלחצן התחתון	 10 צפצופים כפולים	 4 הבהובים כפולים
השתקה	לחצן ההשתקה באביזר אלחוטי או ב-iPhone	 צפצוף אחד ארוך	 הבהוב אחד ארוך

שים לב: יתכן שקלינאי התקשורת שלך השבית באופן מלא או חלקי את פעולתם של נורית המחוו ו/או צלילי ההתראה.



 **Cochlear Bone Anchored Solutions AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

Regional offices:

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Latinoamérica, S. A. International Business Park Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Local offices:

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear (HK) Limited Unit 1204, 12/F, 297-307 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd Unit 2208-2212, Germdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, PR China Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedvredreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 1579 5511 Fax: +32 1579 5500

Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051, India Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 61121100

Cochlear Italia SRL Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear France S.A.S. 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France Tel: +33 5 34 63 85 85 (international) Tel: 0805 200 016 (national) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad. Bogazici Plaza No: 6/1 Kavacik, 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

www.cochlear.com

Cochlear Baha 5 sound processors are compatible with iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4th generation), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini with retina display, iPad mini and iPod touch (5th generation) running iOS 7.X or later.

"Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance.

Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix and Windshield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Cochlear, Nucleus, SmartSound, Snugfit, True Wireless, Hear now. And always and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Cochlear Limited is under license. iPhone, iPad and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. © Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2016. All rights reserved. NOV16.

Translations of 631286-6.

